MANUEL D'INSTRUCTIONS, DE SÉCURITÉ ET DE FORMATION DE L'UTILISATEUR



Habit de pompier de structures conforme à NFPA 1971

23 Benton Rd.
Toronto, Ontario
Canada M6M 3G2
Août 2014

La formation PPE est désormais en ligne

Fire Academy™
www.lionfireacademy.com

Obtenez votre diplôme de sécurité et d'emploi du Starfield LION NPA 1500 PPE

⚠ ATTENTION

Ce manuel ne doit être retiré que par l'utilisateur final! Au cas où ce manuel est séparé de l'habit, remettez ce manuel aux autorités responsables de l'entretien de l'habit.

Vous DEVEZ lire ce manuel ainsi que toutes les étiquettes au sujet de la protection, du nettoyage et des caractéristiques de l'habit avant de le porter.

Les brûlures varient en fonction du temps d'exposition et de la température. Les brûlures de premier degré peuvent arriver lorsque la peau atteint une température aussi basse que 47.8° C (118° F).

Les brûlures liées au feu peuvent arriver à une température de 1093.3° C (2000° F) ou plus.

Cet habit fournit une protection limitée contre la chaleur et les flammes conformément à NFPA 1971. Lorsque vous portez cet habit, il est possible que vous soyez brûlé sans ressentir de sensation de chaleur ou sans avertissement dans certains cas, et sans que l'habit n'en porte les marques.

Étiquette de protection de l'habit

AVERTISSEMENT

Prière de lire les présents avertissements et instructions et de s'assurer de bien les comprendre. Les ignorer peut entraîner des blessures graves ou la mort.

• Ce vêtement NE DOIT SERVIR QU'À LA LUTTE CONTRE LES INCENDIES.
• CE VÊTEMENT N'OFFRE AUCUNE PROTECTION CONTRE LES AGENTS CBRN UTILISÉS À DES FINS DE TERRORISME.
• Avant de porter ce vêtement, lire le Guide de sécurité et de formation de l'utilisateur fourni et s'assurer de bien le comprendre. Ce guide : 1. donne de l'information essentielle et expose les limites des vêtements de protection; 2. montre comment choisir la bonne taille et bien ajuster le vêtement; 3. explique comment mettre et
enlever le vêtement de protection; 4. décrit comment nettoyer, décontaminer, inspecter et entreposer le vêtement; 5. indique comment l'utiliser selon la norme NFPA 1500 et 6. traite de sa vie utile et de son élimination.
• Ne porter ce vêtement qu'après avoir reçu une formation adéquate en techniques de lutte contre les incendies et l'information nécessaire sur le choix, l'ajustement, l'utilisation, l'entretien et les limites des vêtements et des équipements de protection.
NE PAS ENLEVER CETTE ÉTIQUETTE NI ÉCRIRE DESSUS.

• **Ce vêtement offre une protection limitée contre la chaleur et les flammes.** L'utilisateur doit minimiser son exposition à la chaleur. Il y a risque de brûlure même si rien ne le laisse présager et même si le vêtement n'est pas endommagé. Éviter le contact avec les objets brûlants. La peau subit des brûlures lorsqu'elle est soumise à une température de 47 °C. Les incendies peuvent atteindre des températures de 1100 °C.
• **Un vêtement humide ou trop serré peut ne pas protéger aussi efficacement.**
• L'effort dans des conditions d'extrême chaleur **peut provoquer épuisement dû à la chaleur et manque de jugement.** En cas d'étourdissement, de déshydratation, de baisse de concentration ou d'essoufflement, se rendre dans un endroit sécuritaire, enlever ce vêtement et demander une aide médicale.
• **Ne pas utiliser ce vêtement s'il est endommagé ou sale, car** il ne fournira PAS la protection voulue. TOUJOURS suivre les instructions de nettoyage du fabricant.
• **Ce vêtement a une durée de vie limitée.** Prière de l'inspecter régulièrement et d'en disposer au moment approprié conformément au Guide de sécurité et formation de l'utilisateur. Voir aussi la norme NFPA 1851.
Pour obtenir un Guide de l'utilisateur gratuit, écrire à Starfield LION Company, 23 Benton Road, Toronto M6M 3G2, CA ou composer le 1-800-473-5553.

Étiquette de sécurité du revêtement de l'habit

AVERTISSEMENT

FI#2012C-F

POUR ÊTRE CONFORME AUX EXIGENCES STRUCTURELLES DE LA NORME NFPA 1971 POUR UN VÊTEMENT DE LUTTE CONTRE LES INCENDIES, LES ÉLÉMENTS DE PROTECTION SUIVANTS DOIVENT ÊTRE PORTÉS CONJOINTEMENT AVEC CE VÊTEMENT : COUCHE EXTÉRIEURE D'UN POIDS MINIMUM DE 7 OZ.

Cette DOUBLURE INTÉRIEURE seule n'offre pas de protection contre la chaleur, les flammes, les dangers chimiques ou biologiques. Ne JAMAIS porter cette DOUBLURE INTÉRIEURE sans la COUCHE EXTÉRIEURE DE LA MÊME TAILLE ET DU MÊME MODÈLE comme identifié sur les étiquettes situées sur chaque élément amovible.

Afin de réduire le risque de blessure ou de mort, vous devez assembler et porter ensemble TOUS les éléments suivants :
1. un manteau et un pantalon avec couche extérieure, la doublure intérieure fixée et le DRD installé dans le manteau.
2. gants 3. bottes 4.casque avec protection visuelle 5. cagoule de protection 6. ARA 7. Système d'alerte de sécurité personnelle TOUJOURS s'assurer que toutes les couches de l'ensemble sont correctement superposées et que chaque élément est adéquatement lâche. Un ajustement serré diminue la protection et restreint la mobilité.

NE PAS ENLEVER CETTE ETIQUETTE! **FAIT AU CANADA**

Étiquette de certification NFPA

Starfield™

Questions, write or call immediately:
Starfield LION Company
23 Benton Road, Toronto, Canada. M6M 3G2 1-800-473-5553

2013B-18

CLEANING AND STORAGE INSTRUCTIONS
* Users must clean, inspect, maintain, store and alter only in accordance with the User Instruction, Safety and Training Guide.
* Never use chlorine bleach. Chlorine bleach will signifigantly compromise the protection afforded by textile and film materials used in the construction of this garment.
* For coats only, remove DRD and launder DRD by hand washing with mild detergent and warm water.
* Fasten all hooks and D-rings and turn inside out or place in a laundry bag.
* Machine wash, warm water, using only liquid detergent and if needed, liquid non-chlorine bleach. Double rinse in cool water.
* Never use fabric softeners.
* Never dry clean
* Dry by hanging in an open area, out of direct or indirect sunlight and flourescent light.
* Store out of direct or indirect sunlight and flourescent light.

THIS STRUCTURAL FIRE FIGHTING PROTECTIVE GARMENT MEETS THE GARMENT REQUIREMENTS OF NFPA 1971, 2013 EDITION. PROTECTIVE GARMENT FOR STRUCTURAL FIRE FIGHTING IN ACCORDANCE WITH NFPA 1971-2013. 85F0

CLASSIFIED UL

When worn with the inner liner and outer shell assembled together, this garment meets the personal protective equipment criteria of US Dept. of Labor OSHA Bloodborne Pathogens Standard, Title 29 CFR, Part 1910.1030, and CAL-OSHA Standard Title 8 Section 3406.

DO NOT REMOVE OR WRITE ON THIS LABEL

Étiquette d'informations de base de l'habit



Starfield LION Company
23 Benton Road, Toronto, ON Canada M6M 3G2
SN.: P86063 W.O.#: 163241 DATE: 28-Feb-13
PANT # Isodri Flame Fighter 9663FK-ME
SHELL / EXTERIOR: 7.2 oz. 60% Kevlar / 40% Nomex IIIA
60% Para-Aramid/40% Meta-Aramid, Ripstop Weave with DWR Finish
MOISTURE BARRIER / MEMBRANE: 5.0 oz. CROSSTECH (2F) BLACK on Nomex
Crosstech(2F) Black
THERMAL LINER / DOUBLURE: 7.4 oz. Glide Gold quilted to 2L Araflo E-89
3.6oz Glide Gold FC Quilted to 1 Layer 2.3oz E89 & 1 Layer 1.5oz Arafl
DEPT: XYZ Fire Department
NAME / NOM: Smith, John
WAIST / CENTURE: 36 Short INSEAM / ENTREJAMBE: 26
DO NOT REMOVE THIS LABEL
NE PAS ENLEVER CETTE ETIQUETTE
PROUDLY MADE IN / FAIT AU CANADA

Étiquette de la Poignée de Sauvetage (PS)

WARNING/ AVERTISSEMENT

2013DRD-E18

YOU MUST READ USER INSTRUCTION, SAFETY, AND TRAINING GUIDE BEFORE INSTALLATION AND USE.
This drag rescue device is designed for the immediate evacuation of an unconscious fire fighter from a hostile environment. When properly installed in the protective coat, all performance requirements of the NFPA 1971, 2013 Edition are met.

VOUS DEVEZ LIRE L'INSTRUCTION D'UTILISATEUR, LA SÉCURITÉ ET ENTRAÎNANT LE GUIDE AVANT L'INSTALLATION ET L'UTILISATION.
Ce dispositif de sauvetage est conçu pour faire glisser l'évacuation immédiate d'un pompier inconscient d'un environnement hostile. Lorsqu'il est correctement installé dans la couche de protection, toutes les exigences de performance de NFPA 1971, 2013 Editions sont remplies.

CLASSIFIED UL

Starfield™ Manufactured by/Fait par Starfield LION Company, 23 Benton Road, Toronto, Canada M6M 3G2

CHEST/POITRINE SIZE: SERIAL/SÉRIE #:

Copies d'étiquettes utilisées uniquement pour les habits de pompiers de structures conformes à NFPA 1971.

TABLE DES MATIÈRES

1. INTRODUCTION

Votre habit de pompier de structures conforme à NFPA 1971 (appelé l'"habit conforme à NFPA 1971" ou l'"habit" dans ce manuel) est destiné à fournir une protection limitée lors d'opérations de lutte contre les incendies de structures. L'habit et ses composants sont fabriqués et certifiés conformément aux exigences de performance de la norme NFPA 1971.

Ce manuel d'instruction, de sécurité et de formation donne des indications importantes au sujet de l'emploi, de l'inspection, de l'entretien, de la conservation et de l'expiration de votre habit. Personne excepté vous, le pompier, ne doit détacher ce manuel de votre habit. Lors de la réception de votre habit, il vous est conseillé de détacher immédiatement ce manuel, de le lire et de le conserver dans un classeur à trois anneaux pour toute consultation future.

La lutte contre les incendies est une profession très dangereuse. Les circonstances de chaque situation à risques sont uniques et souvent imprévisibles. Ce manuel est un outil d'entraînement pour vous aider à comprendre votre habit de pompier de structures conforme à NFPA 1971 et à savoir comment l'utiliser de la manière la plus sûre possible lors d'opérations dangereuses de lutte contre les incendies. Prenez le temps de le lire.



Pour votre sécurité personnelle soyez conscient des messages de sécurité importants de ce manuel :

⚠ ATTENTION

ATTENTION indique les dangers immédiats qui mèneront à des blessures graves ou à la mort s'ils ne sont pas évités, ou si les instructions, y compris les précautions à prendre, ne sont pas suivies. Le mot d'avertissement **"ATTENTION"** est surligné en rouge, dans ce manuel ainsi que sur les étiquettes de votre habit, pour indiquer le danger extrême de la situation.

⚠ AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique des situations potentiellement dangereuses qui pourraient mener à des blessures graves ou à la mort si elles ne sont pas évitées, ou si les instructions, y compris des précautions à prendre, ne sont pas suivies. Le mot **"AVERTISSEMENT"** est surligné en orange sur les étiquettes concernées, et en noir dans ce manuel.

⚠ PRÉCAUTION

PRÉCAUTION indique des situations potentiellement dangereuses ou des pratiques à risque qui peuvent mener à des blessures légères ou modérées ou à une détérioration du produit ou de la propriété si les instructions, y compris les précautions à prendre, ne sont pas suivies. Le mot d'avertissement **"PRÉCAUTION"** est surligné en gris dans ce manuel.

2. DÉFINITIONS

MFA-Agents de Mousse Filmogène Aqueuse. Un agent mousseux pouvant former des films aqueux à la surface de liquides hydrocarbures inflammables.

ASTM–Acronyme de l' American Society of Testing and Materials

Fibres aramides–Fibres polymères fabriquées spécialement dont le matériau fibreux consiste en de longues structures de grandes molécules reliées en chaîne. Les fibres aramides ont une plus grande résistance au feu, une force plus importante et une élasticité supérieure aux fibres synthétiques habituelles ou aux fibres naturelles. Les tissus faits de fibres aramides conservent leur intégrité à forte température et sont utilisés dans les vêtements de protection et dans d'autres applications industrielles.

Autorité ou juridiction compétente –L'organisme, le bureau ou la personne ayant autorité pour approuver de l'équipement, d'une installation ou d'une procédure.

Isolation des substances organiques–Un concept pratiqué par les équipes d'urgence au cours duquel le sang et TOUS les autres fluides du corps constituent un risque de transmission de maladies par voie sanguine.

Agents de terrorisme biologique – Agents sous forme liquide ou de particules qui peuvent consister en une toxine ou un agent pathogène d'origine biologique créé pour infliger des blessures mortelles ou paralysantes.

Agent pathogène transmissible par voie sanguine–Micro-organismes pathogènes présents dans le sang humain et qui peuvent être source de maladies chez l'Homme. En voici une liste non-exhaustive : L'hépatite B, l'hépatite C, le VIH et la syphilis.

Les fluides corporels–Fluides produits par le corps, comprenant, mais pas seulement, le sang, le sperme, le liquide muqueux, les excréments, l'urine, les sécrétions vaginales, le lait maternel, le liquide amniotique, le liquide cérébro-spinal, le liquide synovial, et le liquide péricardique.

Agent pathogène transmis par fluides corporels – Une bactérie ou un virus infectieux transmis par les fluides, organes ou tissus corporels humains, animaux ou cliniques.

CBRN-Acronyme pour Chimique, Biologique, Radiologique, Nucléaire. Une exigence facultative de l'édition 2007 de NFPA 1971 qui définit les critères d'"une seule exposition" pour les habits protecteurs avec une protection limitée contre des agents terroristes chimiques, biologiques, radiologiques et nucléaires spécifiés. (Option CBRN.) Votre habit de pompier de structures conforme à NFPA 1971 n'est PAS certifié pour l'option CBRN. Votre habit n'est PAS fait pour vous protéger contre les dangers CBRN.

Agents de terrorisme chimique – Agents chimiques de guerre sous forme de liquides, de solides, de gaz et de vapeur et produits chimiques toxiques utilisés pour infliger des blessures mortelles ou paralysantes, souvent sur une population civile, à la suite d'une attaque terroriste.

Composant–Tout matériau, partie ou sous-ensemble utilisé dans la construction de l'habit conforme à NFPA 1971 ou de l'élément de l'habit conforme à NFPA 1971.

Composite–La couche ou combinaison de couches de l'ensemble protecteur, ou tout élément de l'ensemble protecteur, fournissant la protection limitée requise.

PS (Poignée de Sauvetage)-un dispositif de sauvetage intégré au manteau ou au buste qui, lorsqu'il est utilisé, facilite l'évacuation d'un pompier blessé en le tirant au sol.

Opérations médicales d'urgence–Soins d'urgence fournis au patient et transportation avant l'arrivée à un hôpital ou un autre centre de soins.

Lutte contre le feu d'entrée–Opérations de lutte contre le feu TRÈS spécialisées pouvant comprendre des activités de sauvetage, de suppression de feu, et de conservation de propriété sur des lieux d'incidents comportant des incendies produisant une chaleur conductrice, convective et rayonnante extrême; tels que les incendies d'avions, de gaz inflammables, et de liquides inflammables. Une protection thermale très spécialisée contre l'exposition à des niveaux extrêmes de chaleur conductrice, convective et rayonnante est nécessaire pour les personnes impliquées dans des opérations TRÈS spécialisées comme celles-ci et car *une entrée directe dans les flammes a lieu*. Les habits de pompiers de structures conformes à NFPA 1971 ne doivent JAMAIS être utilisés lors d'opérations d'entrée de lutte contre le feu ou lors de tout contact direct avec des flammes ou des métaux en fusion, et ils ne fournissent pas le niveau de protection requis.

Incident d'exposition–Contact spécifique des régions du corps suivantes avec du sang ou d'autres agents potentiellement infectieux : 1) les yeux; 2) la bouche ou autres membranes muqueuses; 3) la peau endommagée; ou 4) tout contact parentéral.

Doublure intérieure–Tissu de doublure utilisé pour couvrir les surfaces internes.

Résistance aux flammes– Propriété d'un matériau par laquelle l'application d'une source d'ignition enflammée ou non enflammée et le retrait de cette source d'ignition mène à la fin de la combustion. La résistance aux flammes peut être une propriété inhérente à un matériau ou elle peut lui être conférée grâce à un traitement spécifique.

Retardateur–Un composé chimique qui peut être ajouté au matériau ou aux fibres textiles lors de la fabrication ou du traitement pour réduire son inflammabilité.

Feu instantané–Un feu qui se répand rapidement grâce à un combustible diffus tels que la poussière, les gaz ou les vapeurs d'un liquide inflammable, sans la production de pression nocive.

Fluorescence –Processus à travers lequel les flux rayonnants de certaines longueurs d'ondes sont absorbés et réémis sans changement de température à travers d'autres ondes, souvent plus longues.

Habit–(Également appelé l'habit conforme à NFPA 1971.) Le terme d'habit employé au cours de ce manuel se réfère SEULEMENT aux habits pour pompiers de structures conformes à NFPA 1971, qui comprennent les manteaux, les pantalons ou les salopettes. Les habits ne sont **PAS** des habits protecteurs pour l'entrée dans un feu ou la proximité à un feu.

Manuel–Se réfère à ce manuel d'instruction, de sécurité et de formation de l'utilisateur.

Flux thermique–L'intensité thermale, indiquée par la puissance par unité de surface. Le taux de flux thermique à travers une surface d'unité de surface perpendiculaire à la direction du flux thermique.

FSI (Fournisseur de Service Indépendant)–Un tiers indépendant employé par un organisme (les pompiers) pour fournir tout service d'inspection, de nettoyage ou de réparation.

Doublure intérieure–La partie interne de l'habit conforme à NFPA 1971 qui consiste en la doublure thermale et la couche de protection contre l'humidité cousues ensemble. La doublure interne doit TOUJOURS être attachée à la coquille externe lors de l'utilisation de l'habit.

Surface d'interface–Partie du corps où les habits, casques, gants et chaussures protecteurs ou l'équipement ARI se touchent. Par exemple, la partie manteau protecteur-casque-ARI, la partie manteau protecteur-pantalons protecteurs, la partie manteau protecteur-gants protecteurs, la partie pantalons protecteurs-chaussures protectrices.

Barrière protectrice contre l'humidité–La partie de l'habit destinée à éviter tout transfert de liquides.

FTSS–Acronyme pour Fiche Technique sur la Sécurité des Substances.

NFPA–Acronyme pour National Fire Protection Association. Un organisme privé de normes basé sur le volontariat aux États-Unis qui donne des consignes liées à la protection et à la prévention des incendies.

Habit de pompier de structures conforme à NFPA 1971–(Également appelé habit conforme à NFPA 1971 et habit au cours de ce manuel.) Il s'agit d'un habit certifié conforme par un organisme de certification privé tiers (Underwriters' Laboratories, par exemple) afin de répondre, au moment de la fabrication, aux exigences de conception et de performance des norme NFPA 1971.

AAPD–Acronyme pour Autres Agents Potentiellement Dangereux. Cela comprend le sperme, les sécrétions vaginales, le liquide cérébro-spinal, le liquide synovial, le liquide péricardique, le liquide amniotique et le liquide péritonéal.

OSHA–Acronyme pour Occupational Safety and Health Administration. Un organisme gouvernemental de normes qui établit des norme de santé publique et de sécurité pour le lieu de travail.

Coquille extérieure–La couche la plus externe de l'habit à l'exception des galons, des matériaux de protection et des pièces au poignet. Également appelée la "coquille".

Parentéral–Perçage à travers la peau, comme par exemple les blessures provoquées par des seringues, une morsure humaine ou une coupure ou éraflure.

Dispositif PASS–Acronyme pour Personal Alert Safety Systems. Un dispositif émettant un signal sonore pour appeler à l'aide dans le cas où le pompier ou le secouriste ne peut plus bouger.

PKP ou Purple-K - nom commun pour désigner un agent chimique d'extinction sec fait de bicarbonate de potassium avec l'ajout d'une teinte violette.

Ensemble protecteur (de structure)–Plusieurs éléments d'habits et autres équipement conçus conformément aux normes NFPA 1971 pour fournir un degré limité de protection aux pompiers face aux expositions importantes aux risques inhérents aux opérations de lutte contre les incendies de structures et à certaines autres opérations d'urgence. Les éléments des ensembles protecteurs sont les manteaux, les pantalons, les salopettes, les casques, les gants, les chaussures et les composants d'interface.

Élément protecteur–Les parties ou les articles qui forment l'ensemble protecteur. Les éléments de l'ensemble protecteur sont : les manteaux, les pantalons, les salopettes, les casques, les gants, les chaussures et les composants d'interface.

Lutte contre les incendies de proximité–Opérations spécialisées de lutte contre les incendies qui peuvent comprendre des activités de sauvetage, de suppression d'incendie, et de conservation de propriété lors d'incidents impliquant des incendies produisant des niveaux très élevés de chaleur rayonnante, conductrice et convective comme lors des incendies d'avions, de gaz et de liquides inflammables. Une protection thermale spécialisée contre l'exposition à des niveaux élevés de chaleur rayonnante, ainsi qu'une protection thermale contre la chaleur conductrice et convective sont nécessaires pour les personnes impliquées dans de telles opérations. Vos habits de lutte contre les incendies de structures ne doivent JAMAIS être utilisés lors de la lutte contre les incendies de proximité et ils ne fournissent pas le niveau de protection requis. Les opérations de lutte contre les incendies de proximité peuvent être combinées à des opérations de lutte contre les incendies de structures. Les opérations de proximité se déroulent près de l'incendie, là où les niveaux élevés de chaleur rayonnante ainsi que la chaleur rayonnante convective et conductrice dépasseraient la protection thermique fournie par les ensembles de lutte contre les incendies de structures et les ensembles protecteurs de lutte contre les incendies de proximité fournissent une protection supplémentaire à ces expositions thermiques. Après que l'incendie et la chaleur ont été contrôlés lors d'un incendie de proximité, il est possible pour les pompiers qui portent des ensembles protecteurs d'incendies de proximité d'entrer dans la structure ou dans l'enceinte si des opérations supplémentaires sont nécessaires pour contrôler l'incident. L'autorité compétente doit procéder à une évaluation des risques pour déterminer les habits protecteurs appropriés à des incidents présentant les deux types d'opérations de lutte contre les incendies, ou pour les pompiers de proximité qui peuvent être amenés à apporter leur aide lors d'incendies de structures.

Renforcement–Ajout de matériel supplémentaire pour une protection améliorée sur des parties du corps sujettes à la compression ou aux frottements comme les genoux, les coudes et les épaules.

Rétroréflexion/Rétroréfléchissant – La réflexion de la lumière dans laquelle les rayons réfléchis sont de préférence renvoyés dans la direction presque contraire de la direction des rayons incidents, cette propriété étant conservée lors de grandes variations de direction des rayons incidents.

Marquages Rétroréfléchissants – Un matériau qui réfléchit et renvoie une proportion assez élevée de lumière dans une direction semblable à celle d'origine.

RPP (Radiant Protective Performance)–Un test permettant de mesurer la capacité d'une coquille externe à résister à un certain montant de chaleur rayonnante.

SAFER–Acronyme pour Southern Area Fire Equipment Research. Un organisme reconnu regroupant des utilisateurs d'équipement anti-incendies, expert dans la recherche et l'évaluation des équipements personnels de lutte contre les incendies.

ARI–Acronyme pour Appareil Respiratoire Isolant.

Couture–Une série de points reliant deux morceaux ou plus de matériaux de structure plane, tels que les textiles.

Spunlace–Un tissu non-tissé fait de fibres entrelacées ensemble de manière répétitive.

Lutte contre les incendies de structures–Les activités de sauvetage, de suppression du feu, et de conservation de propriété dans les bâtiments, structures fermées, véhicules, navires, ou propriétés similaires qui sont impliquées dans un incendie ou une situation d'urgence.

Barrière thermique–La partie de l'habit destinée à fournir une protection thermique.

TPP–Acronyme pour Thermal Protective Performance. Un test des norme NFPA 1971 permettant d'évaluer la capacité d'un habit à protéger l'utilisateur d'un certain montant de chaleur thermique et rayonnante.

Couture – Matériaux rétroréfléchissants et fluorescents cousus à la surface externe de l'ensemble protecteur pour améliorer la visibilité. Les matériaux rétroréfléchissants améliorent la visibilité de nuit, et les matériaux fluorescents améliorent la visibilité de jour. La "couture" est également connue sous le nom des "marquages de visibilité".

Durée d'utilité–La période de temps pendant laquelle les habits de pompier de structures conformes à NFPA 1971 qui ont été correctement entretenus devraient pouvoir fournir une protection limitée acceptable. La durée d'utilité des habits peut varier de 3 à 5 ans lorsqu'ils sont portés fréquemment, usés et mal entretenus et/ou conservés. La durée d'utilité des habits peut varier de 7 à 10 ans lorsqu'ils ont été beaucoup moins portés et usés et qu'ils ont été entretenus par des nettoyages réguliers et conservés correctement.

Conformément à NFPA 1851, les habits ou les composants d'habits ne doivent pas être utilisés après plus de 10 ans après leur date de fabrication.

UV (lumière ou radiation)–Acronyme pour Ultraviolet. Un type d'énergie issue de rayonnements électromagnétiques présents dans les rayons du soleil.

Précautions universelles–D'après des précautions universelles, le sang et certains fluides corporels de tous les patients constituent un risque potentiel de transmission du virus de l'immunodéficience humaine (VIH), du virus de l'hépatite B (VHB), et d'autres agents pathogènes transmissibles par voie sanguine.

FSI conforme–Un Fournisseur de Service Indépendant qui a été déclaré conforme par un organisme de certification (tels que UL ou ITS) pour les réparations de la barrière anti-humidité et d'autres réparations importantes.



DANGER

PERSONAL RESPONSIBILITY CODE

The member companies of FEMSA that provide emergency response equipment and services want responders to know and understand the following:

1. Firefighting and Emergency Response are inherently dangerous activities requiring proper training in their hazards and the use of extreme caution at all times.
2. It is your responsibility to read and understand any user's instructions, including purpose and limitations, provided with any piece of equipment you may be called upon to use.
3. It is your responsibility to know that you have been properly trained in Firefighting and/or Emergency Response and in the use, precautions, and care of any equipment you may be called upon to use.
4. It is your responsibility to be in proper physical condition and to maintain the personal skill level required to operate any equipment you may be called upon to use.
5. It is your responsibility to know that your equipment is in operable condition and has been maintained in accordance with the manufacturer's instructions.
6. Failure to follow these guidelines may result in death, burns or other severe injury.



Fire and Emergency Manufacturers and Services Association, Inc.
P.O. Box 147, Lynnfield , MA 01940 www .FEMSA.org

FIG. 1.
Code de responsabilité personnelle
Également présent sur la couverture arrière de ce manuel.

3. LISTE DE VÉRIFICATION POUR LA SÉCURITÉ

N'utilisez pas cet habit de pompier de structures conforme à NFPA 1971 avant d'avoir répondu "OUI" aux questions suivantes :

1. Avez-vous complété la formation officielle en lutte d'incendies de structures conforme à la norme approuvée reconnue par l'autorité compétente, et la formation au sujet de l'utilisation correcte des équipements de pompiers de structures conforme à NFPA 1971? ❏ Oui ❏ Non

2. Avez-vous lu et compris toutes les consignes et tous les avertissements présents dans ce manuel ainsi que toutes les étiquettes d'information au sujet de la sécurité et du nettoyage présentes sur l'habit?
❏ Oui ❏ Non

3. Allez-vous régulièrement procéder à une inspection de votre habit pour déceler toute déchirure, trou, amincissement, usure, changement de couleur, saleté, contaminant, fuite, fragilisation, ou toute autre condition décrite dans la section 6 de ce manuel? ❏ Oui ❏ Non

4. Avez-vous consulté les limites de votre habit telles qu'elles sont décrites dans ce manuel? ❏ Oui ❏ Non

5. Avez-vous vérifié que votre habit vous va bien conformément à la section 6 de ce manuel? ❏ Oui ❏ Non

6. Est-ce que vous, votre agent de sécurité, ou toute autre personne compétente, avez prévu d'assurer une utilisation, une inspection, un entretien, une conservation et une expiration corrects de votre habit conformément à ce manuel?
❏ Oui ❏ Non

7. Avez-vous bien réalisé que si votre peau atteint une température de seulement 47.8° C (118° F), vous serez brûlé, et que dans certains cas il se peut que vous ne ressentiez ni chaleur ni douleur lors du port de votre habit ou qu'il ne soit pas endommagé lors de vos brûlures?

   ❏ Oui ❏ Non

8. Avez-vous lu, compris et accepté les risques et responsabilités décrits dans le code de responsabilité personnelle? Voir **FIG. 1**et la couverture arrière de ce manuel.

   ❏ Oui ❏ Non

Si vous avez répondu **NON** à l'une de ces questions, **NE PORTEZ PAS CET HABIT**avant d'avoir lu les sections concernées de ce guide et d'avoir été formé correctement par des instructeurs qualifiés.

4. FONCTION ET LIMITES DE VOTRE HABIT

Cet habit est destiné à fournir une protection **LIMITÉE** conformément aux exigences des norme NFPA 1971 aux jambes, au torse et aux bras contre les risques inhérents aux OPÉRATIONS DE LUTTE CONTRE LES INCENDIES DE **STRUCTURES**, ET AUX OPÉRATIONS DE SECOURS NON LIÉES AUX FEUX, AUX OPÉRATIONS MÉDICALES D'URGENCE, ET À L'EXTIRPATION DE VICTIMES, Y COMPRIS :

- La chaleur et les flammes;
- Les éclaboussures liquides de cinq produits chimiques communément présents sur les lieux d'un incendie, à savoir l'émulseur, l'acide sulfurique, les fluides hydrauliques, l'essence, une solution au chlore à 65 % (voir section 10);
- La pénétration du sang et d'autres fluides corporels;
- Les températures extérieures basses et d'autres conditions liées à l'environnement;
- Les risques physiques, y compris les coupures et les frottements; et
- L'eau provenant de tuyaux et d'autres sources.

⚠ ATTENTION

N'utilisez PAS cet habit dans les cas suivants :

- **Opérations de lutte contre les incendies de proximité ou d'entrée (voir les définitions)**
- **Activités impliquant un contact direct avec des flammes ou du métal en fusion**
- **Opérations d'urgence avec des produits dangereux**
- **Protection contre tout matériau, produit chimique, biologique, radiologique, ou agents nucléaires dangereux, ou contre des agents terroristes CBRN (voir les définitions)**
- **Feux de forêt**

⚠ ATTENTION

Les pompiers exposés à un embrasement généralisé éclair, à une explosion de fumées, ou à d'autres flammes ou environnements à température élevée courent un risque **EXTRÊME** de brûlures importantes et de décès <u>même lorsqu'ils portent</u> leur habit de pompier de structures conforme à NFPA 1971!

Le personnel des opérations d'urgence peut avoir à faire face à de nombreux liquides communs lors de la pratique normale de leurs activités. La référence à la protection limitée face aux éclaboussures de 5 produits chimiques souvent trouvés sur les lieux d'un incendie ne veut pas dire que les habits sont destinés à la protection de l'utilisateur lors de toute situation impliquant des matériaux dangereux.

⚠ AVERTISSEMENT

Des essais contrôlés en laboratoire suivant les normes NFPA 1971 "ne doivent pas être utilisés pour établir des niveaux de performance pour toutes les situations auquel le personnel peut être exposé." Vous devez toujours faire très attention lors de toute situation de lutte contre les incendies afin d'éviter de vous blesser. Voir NFPA 1971.

⚠ AVERTISSEMENT

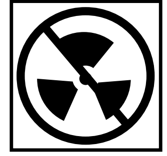
Les propriétés protectrices d'un nouvel habit conforme à NFPA 1971 <u>diminueront avec l'usure et l'âge du produit.</u> Afin de réduire les risques de blessures, vous DEVEZ suivre les recommandations de ce manuel concernant l'inspection et l'expiration de votre habit afin de vous assurer que votre habit n'est pas utilisé après dépassement de sa durée de vie.



Ne pas utiliser lors de lutte contre les incendies de proximité ou d'entrée.




Ne pas utiliser lors d'un contact direct avec des flammes ou du métal en fusion.



Ne pas utiliser comme protection contre des agents radiologiques dangereux.



Ne pas utiliser comme protection contre des agents biologiques dangereux.



Ne pas utiliser comme protection contre des agents chimiques dangereux.



⚠ ATTENTION

Les brûlures varient en fonction de la durée d'exposition et de la température. Plus la température de la source de chaleur est élevée et plus le temps d'exposition est long, plus graves seront les brûlures.

Les BRÛLURES DE PREMIER DEGRÉ commencent lorsque la température de la peau atteint environ **47,8° C (118° F)**.

Les BRÛLURES DE SECOND DEGRÉ commencent lorsque la température de la peau atteint environ **55° C (131° F)**.

Les BRÛLURES DE TROISIÈME DEGRÉ commencent lorsque la température de la peau atteint environ **66,7° C (152° F)**.

Il est possible que vous ayez **très peu de temps ou pas de temps d'avertissement** entre le moment où vous ressentez de la chaleur ou de la douleur et celui où votre peau commence à brûler à 47,8° C (118° F). Vous devez être en permanence conscient de l'augmentation de la chaleur dans votre environnement et dans votre habit et devez être capable de fuir vers un espace plus frais où vous pourrez retirer vos habits chauds rapidement pour permettre d'éviter ou de réduire la gravité de vos brûlures.

5. CONFECTION DE L'HABIT, CARACTÉRISTIQUES ET FONCTION

Afin de comprendre les limitations de la protection fournie par votre habit conforme à NFPA 1971, vous devez en apprendre la confection, les caractéristiques et la fonction.

5.1. PRÉSENTATION

Votre habit conforme à NFPA 1971 aide à protéger le pompier contre la chaleur et les flammes de trois façons : Premièrement, il lui fournit une isolation limitée contre les températures extrêmes en créant des espaces remplis d'air entre les couches. L'air est la meilleure forme d'isolation car la chaleur s'y déplace plus lentement qu'à travers la plupart des matériaux solides ou qu'à travers l'eau. Deuxièmement, la coquille vous protège également car elle est faite de textiles spéciaux résistant à la chaleur et aux flammes qui, lors de l'exposition au feu, brûlent légèrement au lieu de fondre ou de s'enflammer, évitant ainsi des blessures supplémentaires pouvant être causées par la combustion des matériaux. Troisièmement, l'épaisseur des tissus permet aussi une isolation qui contribue à une protection limitée contre la chaleur et les flammes.

5.2 STRUCTURE EN COUCHES

Votre habit de pompier de structures conforme à NFPA 1971 est fait de trois couches primaires : une coquille externe, une barrière anti-humidité, et une doublure thermique. En général, la barrière anti-humidité et la doublure thermique sont cousues ensemble pour créer la doublure interne. Cette doublure interne peut s'enlever afin d'être nettoyée, inspectée et décontaminée. **Les habits ne doivent JAMAIS être portés sans que la doublure interne ne soit en place.**

5.3 COQUILLE EXTERNE

Le tissu de la coquille externe de votre habit est fait de fibres autoextinguibles présentant une résistance limitée aux effets de la chaleur, des flammes, et des frottements. Afin que le tissu s'éteigne de lui-même, vous devez le retirer de la source de combustion. Les tissus de la coquille extérieure disponibles chez différents fabricants de fibres et de textiles ont différentes caractéristiques de durabilité et différentes solidités de couleurs.

5.4 DOUBLURE INTERNE

La doublure interne de votre habit consiste en une barrière anti-humidité et une barrière thermique qui sont généralement cousues ensemble pour former une seule unité. Cette doublure interne s'attache à la coquille extérieure et peut s'enlever afin d'être nettoyée, inspectée et décontaminée. Il est possible que votre habit ait une ouverture facultative destinée à l'inspection permettant une inspection facile des surfaces internes de la doublure.

Barrière anti-humidité : La barrière anti-humidité de votre habit est faite d'un film résistant à l'humidité qui permet à votre peau de respirer, plastifié avec un substrat pour offrir plus de stabilité. Elle vous protège ainsi que la doublure thermique de votre habit contre l'eau, la vapeur, l'humidité, les produits chimiques et les agents pathogènes transmissibles par voie sanguine. Elle permet également le passage de l'humidité vers l'extérieur afin que la chaleur de votre corps puisse être dégagée.

Barrière thermique : La barrière thermique de votre habit est faite de couches de tissus résistant aux flammes, isolés et non tissés qui sont attachés à une pièce tissée pour plus de stabilité et de résistance. Elle vous isole des effets de la chaleur extrême que l'on peut subir lors des opérations de lutte contre les incendies de structures.

5.5 COMPRENDRE LES SPÉCIFICITÉS DE VOTRE HABIT

Il y a de nombreux fabricants de coquille externe, de doublure thermique, de barrière anti-humidité et de tissus de renforcement. Chaque fabricant propose des tissus de différents poids, avec différentes armatures, différents revêtements et différentes conceptions. Votre service d'incendie a sélectionné un habit de pompier Starfield LION avec une combinaison de tissus de différentes armatures, poids, revêtements et de différents aspects qui offrent un équilibre de caractéristiques de performance conformes à NFPA et CSGB pour la protection thermique, la réduction de la chaleur et la durabilité. Les matériaux sélectionnés par notre service d'incendie peuvent donner priorité à une protection thermique et à une durabilité supplémentaires plutôt qu'à la respirabilité ou vice versa, par rapport à la sélection d'un autre service d'incendie. Chaque service d'incendie doit procéder à une évaluation des risques pour mener à bien sa sélection d'un ensemble de tissus appropriés qui représentent un équilibre idéal de protection thermique, de respirabilité et de durabilité. Les étiquettes présentes dans votre habit vous informent au sujet des tissus sélectionnés par votre service d'incendie. Quelle que soit la configuration particulière des tissus, vous devez bien comprendre que tous les habits Starfield LION répondent aux exigences de NFPA 1971, et que tous les habits Starfield LION fournissent un niveau de protection, de respirabilité et de durabilité dépendant de la combinaison de tissus et de fabrication choisie par le service d'incendie.



5.6 POIGNÉE DE SAUVETAGE (PS)

> **⚠ AVERTISSEMENT**
>
> N'utilisez PAS la PS pour soulever ou baisser une personne sur une corde de sécurité ou sur une sortie de secours. L'utilisation de la PS pour des fonctions non prévues peut mener à des blessures corporelles ou à la mort.

Votre manteau ou votre salopette antifeu dispose d'une Poignée de Sauvetage (PS) intégrée permettant à quelqu'un de vous traîner et de vous sortir d'un environnement dangereux au cas où vous êtes paralysé et ne pouvez vous sortir de l'incendie. La conception de la poignée permet au secouriste de vous traîner en ligne droite par rapport à votre squelette afin de minimiser les risques de blessure supplémentaire.

La formation devrait inclure un entraînement de localisation et de saisie de la boucle de la PS avec des gants et une vision limitée.

UTILISATION CORRECTE DE LA PS (FIG. 2)

A. Trouvez le point d'accès de la boucle, soulevez le rabat et tirez la boucle.

B. Pour bien la saisir, insérez votre main dans la boucle et attrapez la toile située sous la boucle.

C. Tirez le pompier blessé sur des surfaces horizontales pour assurer sa sécurité.



FIG. 2
Poignée de Sauvetage (PS) : Déploiement et utilisation corrects

5.7 AUTRES CARACTÉRISTIQUES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ (FIG. 3)

Col: 1 Le col de votre manteau doit être remonté et sécurisé à l'aide de la fermeture de la boucle (et de la patte si votre habit dispose d'une patte au niveau de la gorge) afin de fournir une protection limitée contre la chaleur, les flammes, et d'autres dangers.

Systèmes de fermeture: 2 Sur la partie avant du manteau et du pantalon, une fois qu'ils sont correctement fermés, ils réduisent le montant d'eau pouvant pénétrer l'habit et évitent l'ouverture imprévue du manteau et du pantalon durant les activités de lutte contre les incendies de structures.

Galons rétroréfléchissants et fluorescents: 3 Améliorent la visibilité dans des conditions de faible luminosité et en plein jour.

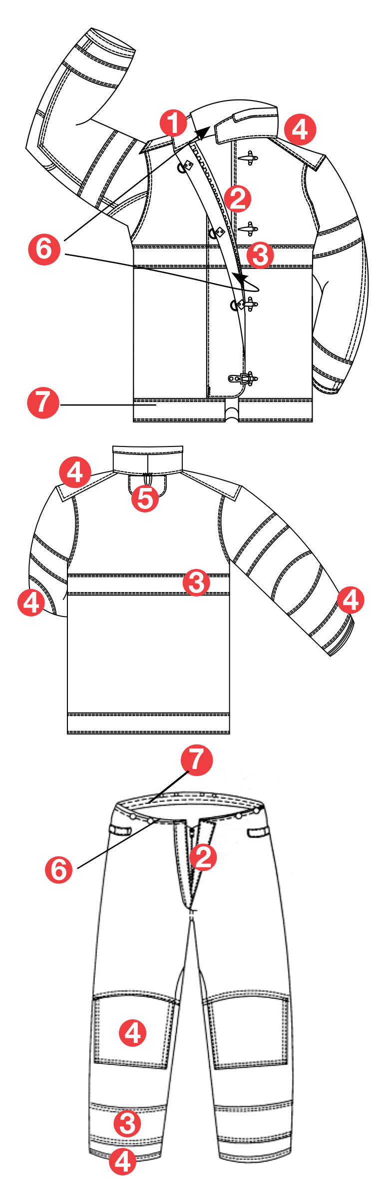


FIG. 3
Éléments clés des habits conformes à NFPA 1971.

⚠ AVERTISSEMENT

Vous devez porter votre habit conforme à NFPA 1971 à tout moment lors d'une opération d'urgence ayant lieu à proximité de routes ou d'autoroutes. Les galons rétroréfléchissants et fluorescents augmentent vos chances d'être vu par les automobilistes et réduit les risques de blessure.

Renforcements: 4 Fournissent une protection limitée supplémentaire importante contre la chaleur et les flammes, les coupures et les éraflures.

Poignée de Sauvetage (PS) : 5 Offre la possibilité de traîner un pompier de structures blessé et paralysé et de le sortir d'un environnement dangereux.

Ouverture pour l'inspection de la doublure : 6 La doublure interne de votre habit dispose d'une ouverture à travers laquelle vous pouvez inspecter à la vue l'intégrité de votre barrière thermique ou de votre barrière anti-humidité.

Étiquettes : 7 Des étiquettes importantes de sécurité, de nettoyage et d'information se trouvent dans votre manteau (5 au total) et dans votre pantalon (4 au total) :

Étiquette d'avertissement pour l'habit fournit des informations capitales au sujet de la sécurité et vous encourage à lire et comprendre ce manuel, et prévient l'utilisateur du besoin de toujours porter l'habit avec la coquille externe et la doublure intérieure attachées.

L'étiquette NFPA donne des indications au sujet du nettoyage, du séchage et de la conservation.

Étiquette d'informations générales au sujet de l'habit située sur la doublure intérieure et sur la coquille externe de votre manteau et sur la doublure et la coquille externe du pantalon, elle décrit le modèle de l'habit, sa date de fabrication, sa taille, le nom de son utilisateur, le nombre de série et le code barre afin de vous aider à garder trace de l'historique de nettoyage et de réparation de l'habit.

Étiquette de PS se trouve sur la bretelle de la PS à l'intérieur du manteau. Elle fournit des informations capitales au sujet du dispositif de PS de votre manteau.

Des extraits de ces étiquettes peuvent être trouvés à la page 2 de ce manuel.



6. INSPECTION

Votre habit doit être nettoyé, inspecté et réparé aussi fréquemment et de la même façon qu'indiquée dans le protocole votre service d'incendie, NFPA 1851 et NFPA 1971.

6.1 PRÉPARATION

Lisez toutes les étiquettes de sécurité, de nettoyage et d'information (Voir la section 5.7 de ce manuel pour les trouver). Si une étiquette manque, renvoyez l'habit au fabricant immédiatement.

⚠ AVERTISSEMENT

La plupart des propriétés de performance de l'habit et de ses composants ne peuvent pas être testées par l'utilisateur sur le terrain.

6.2 FRÉQUENCE

Inspection de routine :

Procédez à une inspection de votre habit y compris de sa coquille externe, de sa PS et d'autres parties aux moments suivants :

- Lors de la réception de votre nouvel habit ou de votre partie de remplacement;
- Après chaque utilisation ou au moins chaque mois (selon ce qui arrive le plus fréquemment) pendant la durée de vie de l'habit;
- Après toute exposition à la chaleur, aux flammes, à des produits chimiques, ou à des agents de lutte contre les incendies (y compris l'émulseur et l'eau);
- Après toute exposition à des fluides corporels (y compris le sang); et
- Après tout nettoyage, réparation ou décontamination.

Inspection avancée :

Votre habit devrait subir une inspection avancée régulière menée par un expert du service d'incendie qui a été formé par Starfield LION ou par un fournisseur de service indépendant au moins chaque année, ou dès que vous vous posez des questions au sujet de l'état de votre habit.

Pour consulter une liste des centres de nettoyage et de réparation approuvés, veuillez appeler Starfield LION au 1-800-473-5553.

⚠ ATTENTION

Si, au cours d'opérations de lutte contre les incendies, vous sentez que de l'eau passe à travers votre doublure thermique et votre barrière anti-humidité de l'extérieur vers l'intérieur, n'utilisez plus l'habit. Assurez-vous que l'habit soit inspecté par un expert formé par Starfield LION ou par un fournisseur de service indépendant. Le passage depuis l'extérieur de l'eau à travers la doublure indique que la barrière anti-humidité est abîmée ou détériorée et doit donc être remplacée.

6.3 PROCESSUS D'INSPECTION ET CRITÈRES

1. Préparation pour l'inspection

A. Assurez-vous que les habits soient propres. Si certains habits ont été contaminés par des matériaux dangereux ou par des agents biologiques, assurez-vous qu'ils aient été décontaminés. C'est une procédure importante pour votre sécurité, et pour assurer que des problèmes potentiels ne sont pas masqués par des résidus accidentels.

B. Placez l'habit sur une surface propre dans un endroit bien éclairé.

C. Séparez la coquille externe de la doublure intérieure. Retirez la PS et les bretelles.

Faites bien attention aux zones qui subissent beaucoup de frottements tels que les épaules, le dos/la taille, les genoux, l'entrejambe et le postérieur. Lorsque vous voyez une dégradation potentielle de la coquille externe ou de la doublure thermique, examinez la barrière anti-humidité de la zone correspondante.

2. Inspection de la PS

A. Procédez à une inspection minutieuse de la PS pour déceler des détériorations chimiques (décoloration); des déchirures ou des trous; des coutures abîmées; une usure inhabituelle; des fibres cassées ou effilochées; et des brûlures ou une décoloration due à la chaleur.

3. Inspection de la doublure intérieure et du système d'attache de la coquille externe

A. Trouvez la fermeture et/ou les attaches.

B. Si il y a une fermeture, vérifiez qu'elle fonctionne bien et qu'elle n'est pas rouillée.

C. Défaites les bretelles et vérifiez qu'elles ne sont pas rouillées et qu'elles s'attachent correctement à l'habit.

D. Assurez-vous du bon fonctionnement de toutes les bretelles.

4. Inspection de la coquille externe (procédure de routine et procédure avancée)

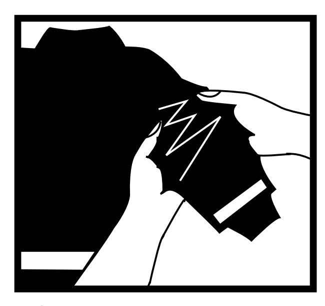


FIG. 4

Testez la résistance du tissu avec vos pouces

A. Tissu : Procédez à un examen pour déceler les saletés, les décolorations, les amincissements, les trous, les déchirures, les fragilisations, les cassures, les brûlures, les frottements et les usures.
  a. Les décolorations dénotent une surexposition à la lumière ou à la chaleur.
  b. Les fragilisations, les cassures ou les brûlures dénotent une usure ou un endommagement potentiel des autres couches et elles doivent donc être inspectées minutieusement.
  c. Prenez la partie du tissu potentiellement endommagée ou qui présente un défaut à deux mains, et essayez d'appuyer sur le tissu avec vos pouces. **(FIG. 4)**. Si le tissu se perce, vous devez faire réparer la coquille externe (si c'est économiquement rentable), la remplacer, ou vous débarrasser de l'habit en entier conformément aux sections 15 et 16 de ce manuel.



B. Systèmes de fermeture : Inspectez-les et assurez-vous qu'ils fonctionnent bien et ne présentent pas d'endommagement.
  a. La boucle – Attachez et détachez la boucle pour vous assurer du bon fonctionnement des attaches. Décelez les pièces usées, érodées, pliées ou fondues qui ont besoin d'être remplacées. Examinez les coutures pour déceler celles qui sont effilochées et doivent être réparées.
  b. Fermetures – Examinez toutes les fermetures et testez leur fonctionnement et leur état au cas où des remplacements seraient nécessaires. Examinez les coutures pour déceler celles qui sont effilochées et doivent être réparées.
  c. Matériel - Examinez tout le matériel (c'est-à-dire les boucles et les bretelles) afin de déceler des traces de rouille ou d'endommagement qui nécessiteraient un remplacement. Vérifiez que leurs attaches à l'habit sont sûres.

C. Galons rétroréfléchissants et fluorescents : Procédez à une inspection des galons de l'habit pour déceler les galons lâches, fondus ou tordus ayant perdu leurs propriétés rétroréfléchissantes ou fluorescentes.
  a. Les galons abîmés doivent être remplacés.
  b. Les galons lâches qui ont gardé leur rétroréflexion et leur fluorescence doivent être cousus à nouveau à l'habit.
  c. Les propriétés rétroréfléchissantes peuvent être évaluées en procédant à un test à l'aide d'une lampe :
  Tenez une lampe au niveau des yeux, près de la tempe ou sur l'arête du nez, et visez le galon de l'habit. Tenez-vous à environ 40 pieds (12 mètres). Comparez la lumière réfléchie par le galon de l'habit à celle réfléchie par un échantillon de galon neuf. Si la lumière réfléchie est visiblement plus faible que celle réfléchie par l'échantillon, contactez le centre de réparation approuvé par Starfield LION pour une réparation ou un remplacement.

D. Renforcements, poches, boucles à lampe, crochets, lettres, etc : Examinez tous les renforcements et leurs composants pour vous assurer qu'ils sont bien cousus à l'habit. Vérifiez le fonctionnement et l'état des boucles ou des bretelles sur les côtés des poches.

E. Accessoires : Examinez tous les accessoires pour vous assurer qu'ils correspondent aux spécifications et à la conformité du fabricant.

F. Les coutures : Passez en revue toutes les coutures afin de déceler les coutures lâches, les cassures, les coutures manquées, ou les fragilisations.

G. Étiquettes : Assurez-vous que toutes les étiquettes de sécurité, de nettoyage et d'information présentes sur l'habit soient lisibles. Voir p. 2 et section 5.7 de ce manuel.



5. **Inspection de routine et avancée de la doublure interne**
Voir **FIG. 5** pour la disposition de la doublure interne.

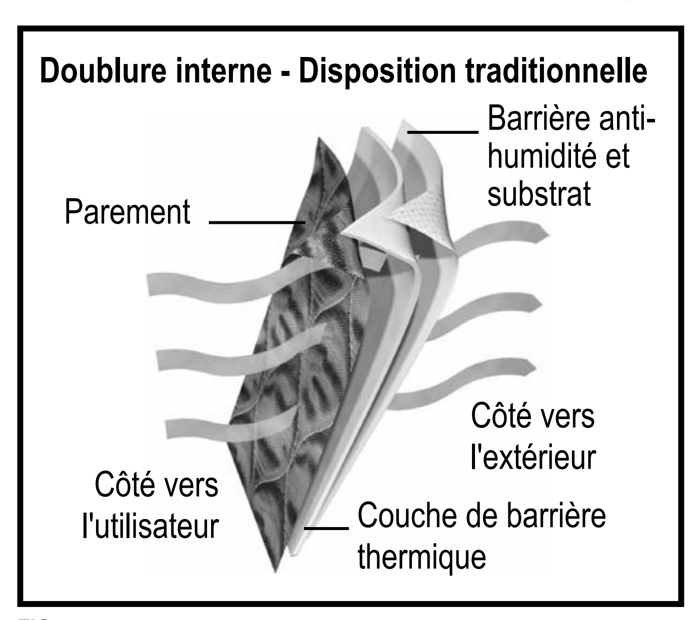


FIG. 5

Disposition de la doublure interne.

A. Tissus : Parement, couche de doublure thermique, couche de barrière anti-humidité.

Procédez à un examen visuel et manuel de chaque partie de votre doublure interne afin de déceler les anomalies suivantes et d'autres signes d'endommagement possibles, tels que :

- les frottements
- Les coutures cassées
- Les brûlures
- Les compressions
- Les craquelures
- La saleté
- Les décolorations
- Les fissures
- Les effilochages
- Les trous, les ouvertures ou les déchirures
- Le déplacement des fibres
- Les stries
- Les zones rêches
- Les amincissements
- Les usures

Faites particulièrement attention à l'épaule, au coude, et aux zones des genoux, qui sont des zones de compression.

Les anomalies que vous trouvez à tout endroit de la doublure interne peuvent indiquer une fuite ou une perte de protection thermique. Par exemple :

a. Les décolorations, un signe possible de surexposition à la lumière ou à la chaleur, peuvent indiquer que le tissu s'est fragilisé.

b. Les fissures, les craquelures et les zones rêches visibles sur la doublure interne indiquent que les couches de la doublure thermique interne ou de la barrière anti-humidité ne résistent plus aussi bien à l'humidité ou à la chaleur.

B. Évaluation des fuites (Inspection avancée seulement)

Seuls les dégâts les plus graves sont visibles sur la barrière anti-humidité. La procédure d'évaluation des fuites suivante ne doit être suivie que par un expert formé au cours d'une inspection avancée. La procédure doit se dérouler à température ambiante. La procédure se fait à l'aide d'un mélange eau-alcool avec une unité d'alcool d'isopropranol à 70 % (alcool à brûler) et six unités d'eau du robinet.

L'évaluation des fuites doit se faire sur les parties suivantes :

– la partie la plus large des épaules

– la partie arrière au niveau de la taille pour les manteaux

– les genoux

– la zone de l'entrejambe

– la zone du postérieur

– toute zone où un dégât potentiel a été détecté

La doublure interne sèche doit être placée sur un seau avec la doublure thermique vers le bas. Versez environ un quart de litre du mélange alcool-eau dans un renfoncement de la barrière anti-humidité. **(FIG. 6)**. Patientez trois minutes. Si le liquide traverse le tissu, alors la barrière anti-humidité a été endommagée ou usée, et la doublure interne doit donc être réparée ou remplacée et supprimée.

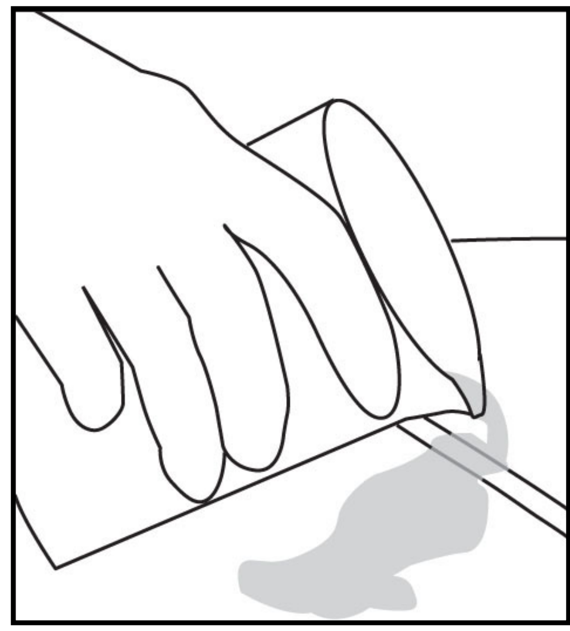


FIG. 6

Après cette procédure, la doublure doit être lavée et laissée à sécher.



⚠ AVERTISSEMENT

Si vous voyez des dégâts sur la surface externe de la doublure interne, vous devriez la faire examiner par un expert formé ou par un centre de nettoyage et de réparation approuvé par Starfield LION afin de déterminer si les couches internes ont été abîmées. **Très souvent, les dégâts des couches internes de la doublure interne ne seront pas visible à l'utilisateur sans qu'un expert n'ouvre la doublure interne afin qu'elle puisse être examinée. Consultez les procédures d'inspection avancée de la doublure interne, section 6.3**

Si vous décelez ou sentez tout signe d'endommagement ou que vous détectez quoique ce soit d'inhabituel, suivez les étapes suivantes selon le type de doublure que vous possédez :

a. Doublures complètement cousues ensemble : (confection typique) :
   - Demandez à un expert formé de procéder à une inspection avancée.

b. Doublures disposant de systèmes d'inspection :
   - Passez la main à travers l'ouverture et attrapez le point le plus éloigné (tel que le revers du pantalon, etc.) Tirez-le doucement à travers l'ouverture pour retourner la doublure.
   - Examinez (l'ancienne) partie intérieure des deux couches afin de déceler des amincissements du tissu qui dénoteraient une usure, une compression, un déplacement des fibres, ou d'autres endommagements. Si vous voyez que les couches intérieures sont endommagées, demandez à un expert formé de procéder à une inspection avancée.

Il est possible que l'utilisateur ne puisse pas voir les couches intérieures endommagées sans séparer la doublure thermique de la barrière anti-humidité. La doublure intérieure entière doit être ouverte et examinée seulement par un expert formé ou par un centre de nettoyage et de réparation approuvé par Starfield LION.

C. <u>Bracelets</u> : Inspectez les bracelets protecteurs et décelez tout rétrécissement, agrandissement des trous pour les pouces, perte d'élasticité, et dégradation des coutures.

F. <u>Les coutures</u> : Passez en revue toutes les coutures afin de déceler les coutures lâches, les cassures, les coutures manquées, ou les fragilisations.

E. <u>Les étiquettes</u> : Assurez-vous que toutes les étiquettes de sécurité, de nettoyage et d'information présentes sur l'habit soient lisibles. Voir p. 2 et section 5.7 de ce manuel.

6. Inspection complète de la doublure

SEUL UN EXPERT FORMÉ dans votre département, par Starfield LION ou un FSI confirmé peut séparer la doublure thermique de la barrière anti-humidité et procéder à :

La préparation

Séparer la doublure thermique de la barrière anti-humidité au niveau des coutures externes de la doublure.

A. Couche de doublure thermique : Procéder à un examen des deux côtés afin de déceler les amincissements pouvant indiquer une usure, des dégâts, une compression, ou un déplacement des fibres.

   a. Examinez le tissu en passant vos mains sur la surface externe (le parement) et sur la surface interne (la barrière thermique) afin de sentir les amincissements ou les effilochages qui indiquent des cassures, des dégâts, une compression ou un déplacement des fibres. Faites particulièrement attention à l'épaule, au coude, et aux zones des genoux, qui sont des zones de compression.

B. Couche anti-humidité : Examinez la surface externe et la surface interne afin de déceler tout signe (trous, décoloration, zone rugueuse, craquement, ou déchirure) qui pourrait indiquer un dégât ou une détérioration et une fuite.

   a. Si vous voyez ou sentez des zones rugueuses, des craquements ou des trous, vous devriez procéder à plus d'examens de fuites ou d'examens hydro-statiques.

C. Une fois l'examen terminé, un expert formé, un Starfield LION ou un FSI indépendant doit recoudre les couches de la doublure interne conformément aux spécifications de réparation de Starfield LION :

6.4 CONSERVATION DES INFORMATIONS

Starfield LION offre des services de conservation des informations. Pour conserver les informations manuellement, écrivez les informations au sujet de toutes les inspections et des résultats de vos inspections, de vos réparations, de vos suppressions et de vos éliminations au dos de ce manuel. Conservez cette forme à moins que votre organisation vous fournisse à cet effet une méthode comparable de conservation des informations.



7. PASSER ET ENLEVER VOTRE HABIT

PRÉPARATION : Avant de passer l'habit, vérifiez que la doublure interne et la coquille externe sont attachées au niveau du torse, du cou et des poignets sur le manteau, et au niveau du torse et des chevilles sur le pantalon. Il est également conseillé d'enfiler votre capuche protectrice avant d'enfiler le manteau et le pantalon. Ensuite, faites passer votre capuche protectrice au-dessus de votre tête et amenez-la jusqu'à votre cou afin de pouvoir plus tard la tirer et la placer sur votre tête après avoir enfilé votre masque ARI sur le visage.

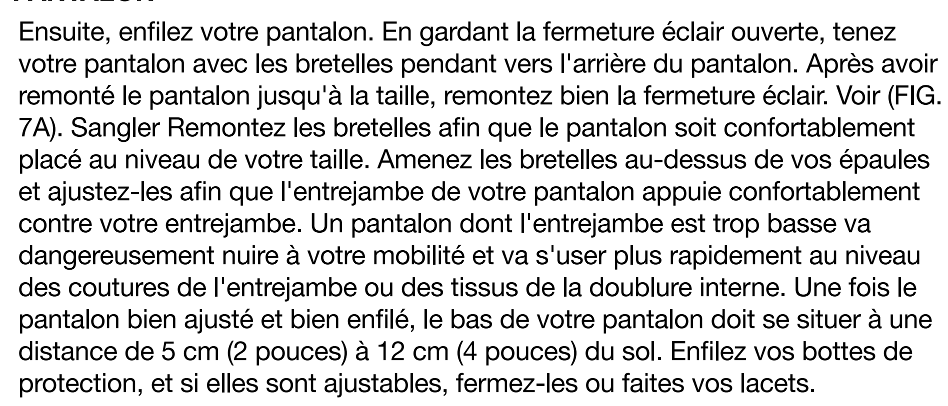


FIG. 7A

⚠ AVERTISSEMENT

Ne portez JAMAIS la coquille externe sans avoir installé la doublure interne appropriée, et ne portez JAMAIS la doublure interne sans y attacher la coquille externe appropriée. Lorsque portée seule, ni la coquille externe ni la doublure interne ne fournit la protection limitée contre les dangers liés aux incendies de structures.

7.1 PANTALON



Ensuite, enfilez votre pantalon. En gardant la fermeture éclair ouverte, tenez votre pantalon avec les bretelles pendant vers l'arrière du pantalon. Après avoir remonté le pantalon jusqu'à la taille, remontez bien la fermeture éclair. Voir (FIG. 7A). Sangler Remontez les bretelles afin que le pantalon soit confortablement placé au niveau de votre taille. Amenez les bretelles au-dessus de vos épaules et ajustez-les afin que l'entrejambe de votre pantalon appuie confortablement contre votre entrejambe. Un pantalon dont l'entrejambe est trop basse va dangereusement nuire à votre mobilité et va s'user plus rapidement au niveau des coutures de l'entrejambe ou des tissus de la doublure interne. Une fois le pantalon bien ajusté et bien enfilé, le bas de votre pantalon doit se situer à une distance de 5 cm (2 pouces) à 12 cm (4 pouces) du sol. Enfilez vos bottes de protection, et si elles sont ajustables, fermez-les ou faites vos lacets.



FIG. 7B

7.2 MANTEAU

Une fois votre pantalon et vos bottes bien mis, passez le manteau sur vos épaules. Voir (FIG. 7B). Passez vos mains à travers les bracelets cousus et si il y en a, faites passer vos pouces à travers les trous. Faites passer votre capuche protectrice à moitié au-dessus de votre tête afin que la section de la chasuble soit sous votre manteau et que votre visage soit découvert. Fermez les joints, si il y en a, au niveau des poignets en tirant sur les sangles et en les maintenant en place. Remontez toutes les fermetures éclair situées à l'avant de l'habit ainsi que le rabat-tempête jusqu'au cou. Voir (FIG. 7C). Les modèles de manteaux présentent de nombreuses combinaisons de crochets et d'anneaux, de crochets et d'anneaux en D, de fermoirs, ou de fermetures éclair.

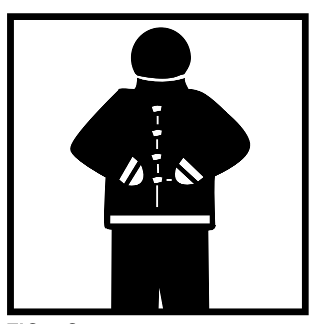


FIG. 7C

7.3 FERMETURE DE L'ENSEMBLE COMPLET

A. Une fois que vous êtes prêt à entrer dans la zone dangereuse, mettez votre masque ARI et votre masque pour le visage selon les procédures recommandées par le fabricant concernant la fermeture et l'utilisation.

B. Mettez la capuche en place de sorte à ce qu'elle couvre les bords du masque. Remontez le col et fermez la bande autoagrippante et l'attache de la gorge afin de protéger votre cou.

⚠ AVERTISSEMENT

Demandez toujours à un collègue de vérifier que l'ourlet situé à l'arrière du manteau n'est pas pris dans les sangles du masque ARI. Si l'ourlet arrière du manteau ne couvre pas le bas du corps correctement, cela peut empêcher la superposition et mener à l'exposition du bas du corps à la chaleur et aux flammes.

C. Mettez votre casque sur la tête, au-dessus de la capuche, et servez-vous de l'attache située au niveau du menton pour le faire tenir à votre tête.

D. Enfilez vos gants protecteurs et assurez-vous qu'ils chevauchent bien le poignet au-dessus des manches.

7.4 INSPECTION FINALE AVANT L'ENTRÉE DANS UNE ZONE DANGEREUSE

Dernier conseil, et le plus important, afin de bien enfiler l'habit avant d'entrer dans une zone dangereuse,**vous devez demander à l'un de vos partenaires de vérifier vos zones d'interface** et de s'assurer que les superpositions sont correctes, vérifiez également que votre ourlet arrière n'est pas pris dangereusement dans les sangles de votre masque ARI, et que toutes les fermetures sont remontées.

7.5 RETIRER VOTRE HABIT

A. Premièrement, ne retirez jamais vos habits avant d'être sûrs que vous êtes en sécurité en dehors d'une zone dangereuse. Portez toujours votre ensemble protecteur complet durant toutes les phases de lutte contre les incendies, y compris au cours des activités d'inspection.

B. Après une longue opération d'urgence, si vous êtes dans une zone sûre, il est important d'aérer votre corps aussi vite que possible afin de faire baisser la température.

C. Une fois que vous êtes prêt à retirer vos habits, vous devez commencer par retirer votre casque, puis votre masque ARI et enfin votre bouteille ARI. Ouvrez ensuite votre manteau, retirez les gants et enlevez votre manteau. Évitez de tirer sur les manches lorsque vous retirez votre manteau afin d'éviter d'étirer les coutures.

D. Ouvrez ensuite la fermeture éclair du pantalon et retirez-le. Si vous pensez que le crochet en métal et que l'anneau de votre fermeture éclair ont chauffé, utilisez un gant pour ouvrir la fermeture ou demandez à d'autres pompiers de vous aider. Retirez ensuite vos bottes.

E. Si vos habits ont été contaminés par des produits chimiques dangereux, vous devez les retirer en évitant soigneusement tout contact avec les zones contaminées. Lavez les habits sur le terrain avec un tuyau à faible pression. Assurez-vous de placer les habits dans des sacs plastiques afin d'assurer la sécurité du personnel de la laverie. Un habit exposé à des fluides corporels peut être nettoyé et désinfecté afin de réduire les risques d'exposition à des agents pathogènes transmissibles par voie sanguine. Voir Nettoyage, Décontamination et Procédures de désinfection de la section 11 de ce manuel.

F. Lorsque vous enfilez et retirez votre habit, examinez-le systématiquement pour déceler des signes de produits chimiques, de fluides corporels ou d'autres contaminations, et des signes d'usure ou de dégâts. Voir Nettoyage, Décontamination et Procédures de désinfection, section 11, et Procédures d'inspection, section 6 de ce manuel.



FIG. 8

Retirer votre habit d'urgence : Évitez de comprimer le matériel surchauffé et demandez de l'aide pour le retirer rapidement.

7.6 RETIRER L'HABIT EN URGENCE (VOIR FIG. 8)

Sachez reconnaître les signes d'un matériel brûlant tels que :

1. La teinture de l'habit brûle et semble partir en vapeur.
2. La décoloration de tout élément EPI

⚠ ATTENTION

Évitez de comprimer les matériaux surchauffés. Les EPI comprimés et surchauffés peuvent mener à des brûlures liées à la vapeur. Si besoin, écartez les bras et demandez à quelqu'un d'"enrouler" le manteau en le retirant le long de vos bras afin d'éviter de presser le manteau surchauffé contre vos bras.



8. SUPERPOSITION ET AJUSTEMENT

⚠ AVERTISSEMENT

Les pompiers mesurant plus d'1m75 (5 pieds 9) DOIVENT porter un manteau mesurant 81cm (32 po) ou PLUS de l'arrière du cou au niveau du col jusqu'au bas du manteau. Le port d'un manteau avec des superpositions non adaptées peut mener à des blessures graves. Si vous avez des questions au sujet des superpositions de votre habit, contactez votre revendeur Starfield LION le plus proche ou Starfield LION.

⚠ AVERTISSEMENT

Plusieurs styles différents d'habits (manteaux et pantalons) conformes à NFPA 1971 sont offerts par Starfield LION et par de nombreux autres fabricants. Vous devez vous assurer que votre manteau et votre pantalon sont compatibles. Si le manteau et le pantalon ne sont pas compatibles, cela peut mener à des brûlures, des coupures ou des frottements graves au niveau du bas du dos ou du torse. Si vous n'êtes pas sûr, contactez Starfield LION pour plus d'information.

8.1 SUPERPOSITION

Vous devez vous assurer que le manteau et le pantalon se chevauchent correctement, y compris au niveau de la coquille externe, de la doublure thermique et de la barrière anti-humidité, avant d'utiliser les habits. Vous aurez besoin de l'aide d'un collègue pour vérifier ces zones clés.

Le poids d'un pompier joue sur les superpositions

Les pompiers mesurant plus d'1m75 (5 pieds 9) DOIVENT porter un manteau mesurant 81cm (32 po) ou PLUS de l'arrière du cou au niveau du col jusqu'au bas du manteau. Une attention spéciale doit être portée aux pompiers de grande taille afin de s'assurer que les exigences de superposition sont respectées.

Pour vérifier les superpositions, les tests suivants doivent être complétés en portant votre ensemble protecteur complet, mais sans le masque ARI :

A. Position A de la norme NFPA 1500 **(FIG. 9A)**. En position debout, levez les bras le plus haut possible en gardant vos mains jointes. La doublure interne du manteau doit chevaucher le haut du pantalon d'au moins 5cm (2 pouces).

B. Position B de la norme NFPA 1500 **(FIG. 9B)**. En position debout avec vos bras levés le plus haut possible et vos mains jointes, penchez-vous à un angle de 90°, vers la gauche ou la droite, puis en arrière. La doublure interne du manteau doit chevaucher le haut du pantalon d'au moins 5cm (2 pouces).

C. Les bords situés en bas de votre pantalon doivent chevaucher le haut de vos bottes de 10 à 15cm (4 à 6 pouces). Les gants et les poignets doivent se chevaucher de 7.5cm (3 pouces) et ne doivent laisser aucune partie du poignet découverte.



FIG. 9A
Position A NFPA

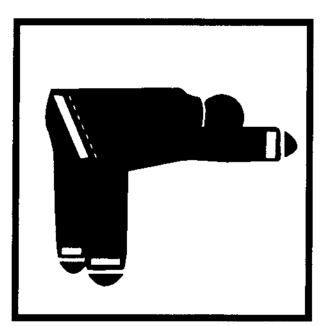


FIG. 9B
Position B NFPA

⚠ AVERTISSEMENT

Un ensemble constitué d'un manteau et d'un pantalon peut être dangereux si la superposition de toutes les couches protectrices (doublures) n'est pas assez importante pour éviter l'exposition de certaines parties du corps lors des opérations de lutte contre les incendies. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de cet ensemble de vérifier que la superposition des couches protectrices est d'au moins 5cm (2 pouces) lorsque (a) les bras sont levés au ciel et (b) l'utilisateur se penche vers l'avant.

8.2 VÉRIFIER L'AJUSTEMENT

Tous les habits doivent être assez lâches au niveau du torse, des bras et des jambes pour assurer un maintien de l'isolation. Si l'habit se retrousse au niveau des épaules ou se noue au niveau des épaules, des bras, des cuisses ou de l'entrejambe, c'est qu'il est sûrement trop petit. Les habits ne doivent pas non plus être trop lâches, au risque de gêner la mobilité ou la dextérité et d'appuyer aux mauvais endroits sur les habits. Lors de la réception de nouveaux habits ou d'habits de remplacement, assurez-vous qu'ils sont au moins un peu lâches au niveau des bras et des épaules. Testez ensuite leur mobilité en montant des escaliers et en rampant ou en vous agenouillant.

⚠ ATTENTION

Ne portez jamais un habit qui est mal ajusté. Si vous avez une question, ou si il y a un problème avec l'habit, demandez l'assistance de votre agent de sécurité. Le port d'un vêtement qui n'est pas correctement ajusté à votre corps peut réduire le niveau de protection et mener à des brûlures, des coupures ou des frottements graves, ou peut dangereusement réduire votre capacité à éviter les blessures en situation d'urgence.

8.3 VÉRIFIER LA TAILLE

Le manteau La taille du torse indiquée pour un manteau ne devrait JAMAIS être inférieure à la circonférence de votre propre torse, mesuré sous vos bras. Les manteaux sont conçus avec un excédent de 20 à 25cm (8 à 10 pouces) pour un meilleur ajustement par-dessus d'autres habits. Par exemple, un manteau de "taille 44" aura une étiquette indiquant "taille 44" et mesurera 132 à 137cm (52 à 54 pouces) autour du torse selon le modèle du manteau. Le bord de la manche doit dépasser votre poignet lorsque vos bras sont au repos.

Le pantalon La mesure de la taille indiquée pour un manteau ne devrait JAMAIS être inférieure à la circonférence de votre propre taille, mesurée au niveau du nombril. La vraie mesure de la taille du pantalon devrait dépasser d'environ 12cm (5 pouces) la taille commandée et affichée sur le pantalon. Assurez-vous que le bas de votre pantalon chevauche le haut de vos bottes de 10 à 15cm (4 à 6 pouces).

Si l'habit semble ne pas vous aller correctement, vérifiez la taille indiquée sur l'étiquette pour vous assurer qu'il s'agit de votre taille et qu'il s'agit bien de votre habit.

8.4 AJUSTEMENT CORRECT DE LA POIGNÉE DE SECOURS (PS)

Avant d'utiliser votre PS, assurez-vous qu'elle est installée correctement et qu'elle ne bloque pas vos bras ou votre torse ou qu'elle ne limite pas votre capacité à vous déplacer librement. Si vous sentez que l'habit est serré, retirez le manteau, vérifiez que la toile située entre la coquille et la doublure interne n'a pas été torsadée, ajustez la PS, et vérifiez l'ajustement à nouveau pour vous assurer que le problème a été résolu.

9. IDENTIFICATION

Pour inscrire le nom d'un individu, ou pour toute autre marque d'identification, vous pouvez utiliser un feutre indélébile. Starfield LION conseille d'identifier l'habit de la façon suivante :

9.1 Lisez d'abord l'étiquette informative de l'habit (elle contient un code-barre) afin de savoir si une information d'identification a déjà été imprimée par le fabricant. Si ce n'est pas le cas, la partie interne du rabat-tempête du manteau ou sous les revêtements du manteau sont des endroits protégés où il est judicieux d'inscrire l'identification. La partie interne du revêtement situé au niveau de la fermeture éclair du pantalon est également un bon endroit.

9.2 N'apposez pas de lettres, d'emblèmes, de coutures, et/ou d'autres types d'identification qui pourraient pénétrer la barrière anti-humidité. N'écrivez pas sur la coquille externe, la barrière anti-humidité, ou le textile substrat de la couche de barrière anti-humidité. Les encres indélébiles peuvent endommager le film ou le revêtement.

N'INSCRIVEZ RIEN SUR LES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ, DE NETTOYAGE, OU D'INFORMATION DE VOTRE HABIT!



Utilisez toujours votre habit conforme à NFPA 1971 de façon appropriée et conformément à NFPA 1500 *, la norme portant sur le programme de sécurité et de sûreté des départements d'incendies* et au **titre 29**, *code des règles fédérales,* partie 1910.132, exigences générales de la sous-partie I, *Équipement de Protection Individuelle.*

10. L'UTILISATION DE VOS HABITS EN TOUTE SÉCURITÉ : COMMENT MINIMISER LE RISQUE DE BLESSURE

10.1 PRÉPARATION Avant de commencer toute opération d'urgence impliquant un incendie ou un risque d'incendie, vous devez mettre vos habits conformément aux procédures de la section 7 de ce manuel, et un de vos collègues doit en vérifier la superposition au niveau des zones d'interface comme le décrit la section 8 de ce manuel.

⚠ *ATTENTION*

Portez toujours des habits propres et bien secs lors de toute opération de lutte contre les incendies de structures. Les habits sales ou contaminés peuvent devenir combustibles, ce qui peut mener l'utilisateur à subir de graves brûlures.

LES CARACTÉRISTIQUES DU FEU

10.2 Les feux constituent par nature des environnements dangereux et imprévisibles. **Les températures peuvent atteindre plus de 1093°C (2000°F) en quelques secondes.** Il est important de comprendre ces conditions afin de maximiser votre protection et afin de comprendre la capacité limitée de vos habits à vous protéger de tous les dangers pouvant être présents lors d'un incendie.

10.3 LES RISQUES DE BRÛLURE: TYPES DE TRANSFERT DE CHALEUR

Il existe trois types de transferts de chaleur pouvant causer des brûlures lors d'un incendie : la conduction, la convection et la radiation. **La conduction** est le transfert direct de chaleur qui se fait lors du contact avec un objet chaud. **La convection** est le transfert de chaleur fait par un intermédiaire, l'air par exemple. **La radiation thermique** est le transfert de chaleur qui se fait sous la forme d'énergie lumineuse. Les pompiers ont affaire aux trois types de chaleur lors d'un incendie, et ils doivent en comprendre les effets sur leurs habits conformes à NFPA 1971.

La conduction : Le risque de brûlure par chaleur conductrice lors du port des habits conformes à NFPA 1971 est souvent sous-estimé. Ce risque très réel augmente considérablement si vos habits sont mouillés ou comprimés. L'eau peut créer un lien conducteur entre des surfaces qui ne se touchent normalement pas, augmentant ainsi la possibilité de conduction en déplaçant de l'air isolant entre et dans les couches des habits. L'eau est un très mauvais isolant, elle transporte la chaleur avec une efficacité dangereuse et de façon totalement imprévisible!

⚠ *ATTENTION*

L'humidité de l'habit peut réduire l'isolation et mener à des brûlures sérieuses! Assurez-vous toujours que votre habit soit sec avant de le porter lors de toute situation d'urgence. Faites sécher votre habit entre les différentes opérations afin de réduire le risque de brûlures sérieuses. Examinez votre habit afin de déceler des trous et d'autres anomalies, et remontez toujours toutes les fermetures afin d'empêcher la pénétration de l'humidité venant de l'incendie. Suivez les conseils d'inspection, d'entretien, de conservation, de réparation, d'expiration et d'élimination de ce manuel afin de vous assurer que la barrière anti-humidité n'est ni usée ni dangereuse.

<u>Vous pouvez être brûlé par la chaleur conductrice</u> lorsque vous touchez des surfaces ou des objets chauds. Le risque de brûlure grave liée à la chaleur conductrice est même plus élevé lorsque vous touchez des surfaces ou des objets chauds **tout en comprimant certaines zones de votre habit et en vous exposant à trop de chaleur.** La compression **(FIG. 10)** Crée le contact entre différentes surfaces et déplace l'air, menant ainsi au transfert de chaleur entre les surfaces externes et internes. Par exemple, des brûlures peuvent apparaître sur les genoux lorsque vous rampez sur des surfaces chaudes et sur les épaules là où les sangles du masque ARI ont comprimé le tissu contre la peau. Une autre brûlure de compression commune peut arriver, même sans contact avec un objet chaud ou une surface chaude, lorsque les avant-bras et les épaules du pompier sont exposés à la source de chaleur lorsqu'il tient le tuyau.

<u>La convection</u>: La chaleur convective se déplace à travers l'air, même sans présence immédiate d'incendie. La chaleur convective peut faire augmenter la température de votre habit à un point où les brûlures de chaleur convective peuvent facilement avoir lieu. L'air convectif peut également se trouver à l'intérieur de votre habit en entrant à travers les trous des zones d'interface.

<u>La radiation thermique</u> : La radiation thermique est le transfert de chaleur sous forme d'énergie lumineuse vers de la matière, directement par les flammes ou par la réflexion d'objets chauds. Les facteurs pouvant modifier la vitesse du transfert de chaleur rayonnante passent de la différence de température entre deux surfaces, à la distance qui les sépare et à la réflectivité de chaque surface. **(FIG. 11)**

⚠ AVERTISSEMENT

Les brûlures liées à la chaleur conductrice peuvent arriver lorsque votre EPI est serré contre votre corps, comme lorsque vous vous agenouillez ou lorsque vous tirez le tuyau, à cause d'une compression des couches protectrices. Cela peut également se produire lorsque votre habit est mouillé ou humide car l'humidité transporte la chaleur beaucoup plus vite que l'air.



FIG. 10

La compression amène les poches d'air isolant dans les couches de l'EPI, augmentant ainsi la cadence du transfert de chaleur vers votre corps. C'est pourquoi les compressions contre des surfaces chaudes peuvent mener à des brûlures.

10.4 LES TACTIQUES PERMETTANT DE RÉDUIRE LE RISQUE DE BRÛLURE AU NIVEAU DES JAMBES

Un programme a récemment été mis au point pour réduire les brûlures au niveau des genoux et du bas des jambes, il s'agit de NETTOYER, BALANCER, S'ACCROUPIR et BOUGER :

<u>Nettoyer</u> : Vous devez nettoyer le sol avec la lance afin de retirer les débris et de réduire la température au sol.

<u>Balancer</u> : Vous devez faire balancer votre poids d'un genou vers l'autre en faisant avancer la lance afin de réduire le contact avec les surfaces chaudes.

<u>S'accroupir</u> : En vous accroupissant, vous faites en sorte que vos habits protecteurs ne touchent pas le sol afin qu'ils ne vous infligent pas de brûlures de compression.

<u>Bouger</u> : En bougeant et en déplaçant votre poids d'un côté vers l'autre, si vous êtes à genoux, vous allez pouvoir réduire le temps de contact de vos genoux avec la surface chaude, réduisant ainsi la probabilité de brûlures de compression causées par votre équipement.

Une autre technique consiste à vous agenouiller sur la lance. Cela vous permettra d'éviter le contact entre vos genoux et des surfaces chaudes pendant de longues périodes.

Une position accroupie tenue trop longtemps peut également mener à des brûlures de compression. Lorsque vous vous accroupissez, il est possible que votre pantalon de protection comprime vos genoux et vos jambes à certains endroits. La chaleur peut pénétrer plus rapidement à travers ces zones comprimées qu'à travers des zones non-comprimées de vos habits, menant ainsi à des brûlures.



FIG. 11

La chaleur rayonnante provenant des surfaces chaudes et des flammes peut mener à des brûlures.



⚠ AVERTISSEMENT

Évitez de marcher directement sur des objets brûlants ou sur des sources de chaleur qui pourraient pénétrer par l'ourlet de votre pantalon et causer des brûlures.

⚠ AVERTISSEMENT

Vous devez toujours vous assurer que la superposition se fait bien entre vos bottes et votre pantalon lors d'une opération de lutte contre les incendies. Assurez-vous que les ourlets de votre pantalon ne sont pas pris dans le haut de vos bottes, car cela pourrait causer des blessures au niveau de vos jambes.

⚠ ATTENTION

Minimisez les compressions de votre habit à tout moment. Tout contact avec des objets chauds peut grandement réduire l'isolation et mener à des brûlures sérieuses sans sensation de chaleur ou sans avertissement dans certains cas. Si vous sentez des picotements, allez tout de suite vers un endroit plus frais. Si vous ne réagissez pas immédiatement, vous pouvez être brûlé.

⚠ ATTENTION

La chaleur conductrice, convective ou rayonnante peut pénétrer votre habit rapidement. Des niveaux dangereux de chaleur peuvent être présents à l'intérieur ou à l'extérieur d'une structure même sans la présence de flammes, et les brûlures peuvent arriver à des températures assez basses. Si vous sentez des brûlures thermiques apparaître, allez immédiatement vers un endroit frais et sûr et retirez votre habit. Vous pouvez être brûlé sans signaux d'avertissement ou sans marque sur votre habit.

10.5 BRÛLURES

Les brûlures varient en fonction de la durée d'exposition et de la température. Plus la température de la source de chaleur est élevée et plus le temps d'exposition est long, plus graves seront les brûlures. Les BRÛLURES DE PREMIER DEGRÉ commencent lorsque la température de la peau atteint environ **47.8° C (118° F)**. Les BRÛLURES DE SECOND DEGRÉ commencent lorsque la température de la peau atteint environ **55° C (131° F)**. Les BRÛLURES DE TROISIÈME DEGRÉ commencent lorsque la température de la peau atteint environ **66,7° C (152° F)**.

En terme de flux thermique, la peau non protégée va être brûlée au second degré après seulement 30 secondes d'exposition à .45 watts par centimètre carré. Des études ont montré que la température des flammes d'un feu de poubelle de faible intensité peuvent atteindre près de 704.4° C (1300° F), avec un flux thermique de plus de quatre watts par centimètre carré, et avec l'air atteignant des températures pouvant atteindre jusqu'à 398.9° C (750° F). Ainsi, même des feux réduits peuvent générer plusieurs fois le niveau de chaleur pouvant causer des brûlures graves aux pompiers qui ne portent pas TOUT leur ensemble protecteur de façon sûre.

⚠ ATTENTION

Des expositions prolongées ou répétées à la chaleur vont faire augmenter la température de l'habit et peuvent mener à des brûlures même une fois que le pompier n'est plus exposé à de fortes températures. Minimisez l'exposition à la chaleur en utilisant de l'eau pour refroidir l'environnement, ou en sortant rapidement après un court moment. Si vous ne suivez pas ces indications, vous pourriez subir des brûlures sous votre habit.

⚠ ATTENTION

L'augmentation de la chaleur dans les habits NFPA 1971 peut mener à des brûlures sans aucun signe d'anomalie sur l'habit. N'attendez jamais de voir des marques apparaître sur votre habit pour comprendre le risque imminent de brûlure. Soyez toujours conscient de l'environnement qui vous entoure et soyez prêt à fuir si vous commencez à sentir des picotements ou des brûlures.

⚠ ATTENTION

Les pompiers exposés à un embrasement généralisé éclair, à une explosion de fumées, ou à d'autres flammes ou environnements à température élevée courent un risque EXTRÊME de brûlures importantes et de décès même lorsqu'ils portent leur habit de pompier de structures conforme à NFPA 1971!

⚠ AVERTISSEMENT

Ne confondez pas les exigences de tests des composants qui font partie des norme NFPA 1971 avec les conditions de travail des pompiers. Par exemple, l'exigence qui requiert que certains composants ne fondent pas, ne coulent pas ou ne se séparent pas lorsqu'ils sont exposés à une chaleur convective à des températures de 262° C (500° F) pendant 5 minutes n'est pas du tout destinée à indiquer que les pompiers ont affaire à de telles conditions au cours de leurs activités, ou qu'il peut être attendu d'eux qu'ils supportent ces conditions MÊME EN PORTANT CORRECTEMENT LES HABITS conformes à NFPA 1971 sans subir de graves blessures ou trouver la mort.

10.5 TENSION THERMIQUE : UNE CAUSE MAJEURE DE BLESSURES POUR LES POMPIERS

Le travail physique effectué dans un environnement chaud ou froid fait augmenter la température du corps. Pour protéger le corps de la chaleur, le cœur se met à battre plus vite afin que plus de sang soit amené à la surface de la peau. Les vaisseaux sanguins situés près de la peau se dilatent afin de pouvoir transporter plus de sang. De cette façon, le sang qui circule à l'intérieur du corps peut être amené à la surface du corps et peut refroidir. Plus important encore, le corps produit de la sueur qui s'évapore à travers la peau afin de refroidir le corps. Ces réactions naturelles ne sont pas très efficaces dans les situations suivantes : la température de l'air est d'au moins 23,9° C (75° F) ou plus, l'isolation de l'habit empêche le transfert de chaleur vers l'extérieur du corps, l'habit empêche l'évaporation de la sueur, ou l'effort effectué par les muscles produit plus de chaleur que le système ne peut supporter. Lorsque la température du corps augmente trop, il peut en résulter du stress thermique, de la fatigue thermique ou un coup de chaleur.

⚠ AVERTISSEMENT

Le surmenage dans des conditions à fortes températures tout en portant des habits conformes à NFPA 1971 peut mener à une fatigue thermique ou à un coup de chaleur. Les symptômes de la fatigue thermique sont une sensation générale de faiblesse, des vertiges, un pouls rapide, une pression sanguine faible en position debout ou assise, et/ou un mal de tête. La peau peut sembler humide ou moite. Si vous ressentez ces symptômes, allez dans un endroit plus frais, retirez vos habits et buvez beaucoup. Si vous ne demandez pas de l'aide, vous pourriez tomber dans le coma ou trouver la mort.

⚠ ATTENTION

- Il est possible que vous ayez très peu de temps ou pas de temps d'avertissement entre le moment où vous ressentez de la chaleur ou de la douleur et celui où votre peau commence à brûler à 47,8° C (118° F).
- Vous devez être en permanence conscient de l'augmentation de la chaleur dans votre environnement et dans votre habit et devez être capable de fuir vers un espace plus frais où vous pourrez retirer vos habits chauds rapidement pour permettre d'éviter les brûlures.



⚠ AVERTISSEMENT

Les symptômes d'un coup de chaleur sont une peau chaude et sèche sans transpiration, des températures corporelles très élevées, une sensation de faiblesse, des vertiges, une respiration rapide, des nausées, la perte de conscience et parfois la confusion mentale. Si vous ressentez l'un des symptômes décrits ci-dessus à n'importe quel moment, allez immédiatement dans un endroit frais, retirez vos habits, buvez et consultez un médecin. Si vous ne demandez pas de l'aide, vous pourriez tomber dans le coma ou trouver la mort. Le refroidissement immédiat est indispensable à la survie dans le cas d'un coup de chaleur.

10.6 CRISES CARDIAQUES : LE RÉSULTAT D'UN EFFORT TROP IMPORTANT

Au cours des opérations de lutte contre les incendies, le cœur se met à battre plus vite à cause du besoin plus important en sang vers les muscles actifs. Ce sang transporte plus d'oxygène vers les muscles afin qu'ils puissent supporter l'effort plus important.

Un autre facteur de l'accélération du rythme cardiaque est la présence d'adrénaline, l'hormone "combat-fuite", dans le corps du pompier lors d'une urgence. L'adrénaline présente dans votre système peut faire pomper le cœur plus vite que lors de son activité normale.

Tous ces facteurs de stress peuvent mettre trop de pression sur le cœur et mener ainsi à une crise cardiaque. Le cœur ne peut tout simplement pas supporter la charge qui lui est conférée.

⚠ AVERTISSEMENT

Vous devez être en bonne forme physique pour effectuer un travail fatigant dans des conditions stressantes. Suivre un entraînement cardiovasculaire régulier, ne pas fumer de cigarettes, manger équilibré, et éviter l'obésité peuvent aider à diminuer les risques de crise cardiaque.

10.7 PÉNÉTRATION DES LIQUIDES ET DES SUBSTANCES DANGEREUSES

Protection LIMITÉE contre la pénétration liquide de 5 produits chimiques communs

La barrière anti-humidité de votre habit conforme à NFPA 1971 est testée pour vérifier qu'elle résiste à la pénétration liquide de seulement cinq produits chimiques souvent trouvés sur les lieux d'un incendie après une heure d'exposition. Ces produits chimiques sont 1. L'émulseur; 2. l'acide de piles (avec 37 % d'acide sulfurique); 3. le fluide hydraulique, la base d'ester de phosphate; 4. Substitut d'essence C (un mélange fait à moitié de toluène et à moitié d'isooctane) et 5. une solution faite de chlore à à 65 %. Ces liquides sont testés car ils sont considérés comme les produits chimiques trouvés le plus souvent lors d'opérations de lutte contre les incendies de structures. Cet habit est conçu pour fournir une protection limitée en cas de contact accidentel avec ces substances, retrouvées au cours des opérations de routine.

⚠ AVERTISSEMENT

Avec le temps, l'habit s'use et vieillit et la protection de la barrière anti-humidité contre l'infiltration de 5 des produits chimiques les plus communs va diminuer. Consultez la section de durée de vie de ce manuel, ainsi que NFPA 1971.

Aucune protection contre l'exposition aux substances dangereuses

De plus, les pompiers peuvent être potentiellement exposés à un nombre presque infini d'autres produits chimiques dangereux au cours de leurs opérations. **Votre habit conforme à NFPA 1971 n'est PAS conçu pour vous protéger contre l'exposition aux substances dangereuses lors des opérations. Vous DEVEZ utiliser un équipement de protection approprié dans des situations impliquant des produits NRBC, ou des substances dangereuses liquides ou vaporeuses.**

⚠ AVERTISSEMENT

L'exposition aux particules de fumée provenant d'une combustion peut nuire à la santé cardiovasculaire. Vous devez fermer toutes les interfaces correctement afin de minimiser l'entrée de contaminants dangereux présents sur les lieux d'un incendie.

⚠ AVERTISSEMENT

Si vous êtes accidentellement exposé à une substance dangereuse, vous devez suivre les recommandations de précaution de la section 11 de ce manuel en ce qui concerne le nettoyage et la décontamination, afin de limiter votre exposition et celle des autres.

⚠ AVERTISSEMENT

Votre habit n'est pas conçu pour être utilisé comme dispositif de flotaison. L'utilisation de votre habit comme dispositif de flotaison peut mener à des blessures graves ou à la mort.

10.8 ÉLECTROCUTION

⚠ AVERTISSEMENT

Votre habit n'est PAS conçu pour vous protéger de l'électrocution. Lorsque vous entrez dans un bâtiment, vous ne devez JAMAIS toucher les fils électriques, surtout si votre habit est mouillé. Ne laissez jamais la lance, le bec ou d'autres équipements de lutte contre les incendies entrer en contact avec les fils électriques.

10.9 AGENTS PATHOGÈNES TRANSMISSIBLES PAR VOIE SANGUINE

Votre habit est conçu pour vous protéger des dangers de l'exposition aux agents pathogènes transmissibles par voie sanguine qui sont présents dans les fluides corporels. Les accidents d'exposition consistent en la mise en contact avec le sang ou avec d'autres substances potentiellement dangereuses des régions du corps suivantes : les yeux; la bouche ou d'autres membranes muqueuses; la peau non intacte; ou le contact parentéral. Assurez-vous que le visage, la bouche, les yeux, le nez et la peau non intacte sont couverts. Évitez tout contact avec les aiguilles hypodermiques et d'autres objets tranchants. Suivez les procédures d'isolation des substances organiques lorsque vous avez affaire à des habits exposés aux fluides corporels. Le nettoyage des habits conformément aux procédures de la section 11 de ce manuel va généralement permettre d'éliminer les dangers de l'exposition aux fluides corporels qui naissent d'un contact accidentel. Pour des expositions plus fortes, la désinfection des habits va grandement réduire les dangers liés à l'exposition des habits à des fluides corporels potentiellement dangereux.

Consultez la section 11 de ce manuel pour plus d'information.

10.10 AUTRES FACTEURS AFFECTANT LA SÉCURITÉ

Les autres facteurs suivants peuvent nuire à la protection limitée fournie par l'habit :

- les conditions sur les lieux d'un incendie ou d'autres sites d'opérations d'urgence qui dépassent les fonctions limitées de cet habit;
- Les modifications, les réparations ou les remplacements non autorisés des composants de l'habit n'étant pas conformes aux spécifications de Starfield LION et
- L'ajout d'accessoires qui ne sont pas considérés par Starfield LION comme compatibles avec les habits conformes à NFPA 1971. Si vous avez des questions au sujet des conséquences de certains accessoires sur la performance de votre habit selon les normes NFPA 1971, contactez Starfield LION ou un centre de nettoyage et de réparation approuvé par Starfield LION.



11. NETTOYAGE, DÉCONTAMINATION ET DÉSINFECTION

⚠ ATTENTION

Portez toujours des habits propres et bien secs lors de toute opération de lutte contre les incendies de structures. Les habits sales ou contaminés peuvent devenir combustibles, ce qui peut mener l'utilisateur à subir de graves brûlures.

⚠ AVERTISSEMENT

Afin de réduire le risque de contamination à long terme causée par des substances nocives présentes dans les combustibles ou dans les produits chimiques dangereux, vous DEVEZ laver vos habits.

11.1 LES RISQUES LIÉS AUX HABITS SALES : POURQUOI LE NETTOYAGE ET LA DÉCONTAMINATION SONT IMPORTANTS

Vous pouvez être exposé à de nombreuses substances lors de votre travail. Ces substances peuvent contaminer vos habits, et peuvent nuire à votre santé après que votre corps a été en contact avec vos habits. Cette section vous indique comment nettoyer et décontaminer vos habits afin de réduire ces risques.

Les contaminants souvent retrouvés sur un lieu d'incendie : De nombreux produits de combustion - y compris les hydrocarbures, les composés aromatiques polycycliques, les métaux tels que le cadmium et le chrome, les acides et la suie - sont nocifs pour le pompier. Ces substances peuvent imprégner les fibres de vos habits, s'infiltrer dans les couches internes et entrer dans le corps par ingestion, absorption, inhalation et contact parentéral. De plus, les particules et d'autres combustibles peuvent réduire la résistance aux flammes de vos habits et rendre vos habits plus aptes à conduire l'électricité. Afin de réduire le risque de contamination à long terme causée par des substances nocives présentes dans les combustibles ou dans les produits chimiques dangereux, vous DEVEZ laver vos habits.

Produits chimiques dangereux : Si vous êtes accidentellement exposé à une substance dangereuse, suivez les recommandations de précaution de cette section afin de limiter l'exposition et le risque existant pour vous et pour les autres.

Il est recommandé de rincer les habits contaminés à la lance sur place afin de limiter toute exposition prolongée aux produits chimiques nocifs, afin de réduire leur exposition à d'autres, et pour éviter que les produits chimiques imprègnent vos habits.

⚠ AVERTISSEMENT

La décontamination des habits et de l'équipement de protection est un processus complexe qui n'offre aucune garantie que les éléments protecteurs sont décontaminés. Bien que le but de la décontamination soit d'enlever tous le(s) contaminant(s) de l'élément, les procédures de décontamination ou les processus de nettoyage ne sont pas toujours efficaces à 100 % pour retirer toute la contamination. Voir NFPA 1851.

Agents pathogènes : Il est possible que vos habits soient exposés à des fluides corporels qui pourraient contenir des agents pathogènes. Les procédures de nettoyage décrites plus loin dans cette section réduiront les risques d'infection par ces substances.

11.2 FRÉQUENCE

Nettoyez vos habits au moins une fois par an ou aussi tôt que possible après toute contamination ou exposition à la fumée, au sang ou aux fluides corporels, ou à des substances dangereuses.

⚠ AVERTISSEMENT

Lavez toujours vos habits séparément des autres habits. Ne lavez jamais vos habits chez vous ou dans des laveries publiques afin d'éviter la propagation d'une contamination de produits chimiques ou de combustibles dangereux à d'autres habits.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais de machines à forte puissance ou de tuyaux à forte pression pour le nettoyage de vos habits. Ces outils peuvent gravement endommager les tissus et les coutures.

11.3 PRODUITS DE NETTOYAGE

Nettoyage de routine :

A. Lessives disponibles dans le commerce. Utilisez des solutions de nettoyage disponibles dans le commerce qui ont un ph supérieur à 6,0 et inférieur à 10,5. De nombreux produits de nettoyage répondent à ce critère.

B. Produits de spécialité. Certains produits de nettoyage peuvent être utilisés pour laver les habits de pompier de structures. Consultez toujours les pages FTSS avant de les utiliser.

C. Nettoyage des taches et prétraitement. Des agents de détachage et de trempage sont offerts par des fournisseurs de produits de nettoyage industriels. Consultez toujours les pages FTSS et la notice d'utilisation du produit avant de l'utiliser.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais d'eau de Javel ou de détergents au chlore pour laver vos habits. Une petite quantité de chlore suffit à grandement altérer la protection de votre habit. L'eau de Javel sans chlore peut être utilisée.

Contactez Starfield LION pour toute information supplémentaire au sujet de la compatibilité de certains produits de nettoyage avec vos habits de protection.

11.4 DÉTACHAGE

A. Utilisez un produit de nettoyage qui est sûr pour les tissus d'habits de protection afin de nettoyer les taches de vos habits.

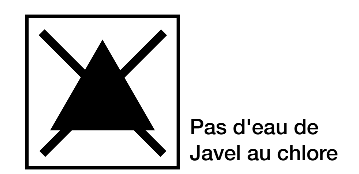
B. Appliquez le produit une à deux fois sur les taches conformément à la notice du produit de nettoyage concernant la dilution et l'application. Consultez la section 11.3 pour trouver des conseils au sujet des produits de nettoyage.

C. Servez-vous d'une brosse en soie souple (une brosse à dents ou une brosse pour les ongles trempée dans de l'eau) afin de frotter la tache pendant une à deux minutes.

D. Rincez bien l'habit minutieusement avec de l'eau tiède.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de dissolvants à base de pétrole afin d'enlever les taches. Ces produits peuvent altérer les propriétés protectrices limitées de l'habit.



11.5 PRÉTRAITEMENT

A. Appliquez l'agent de trempage sur les taches conformément à la notice de l'agent de trempage concernant la dilution et l'application.

B. Rincez bien l'habit minutieusement avec de l'eau tiède.

C. Mettez l'habit dans la machine à laver et suivez les procédures de nettoyage à la machine de cette section.

11.6 TACHES PROFONDES

A. Faites sécher l'habit à l'air libre avant d'appliquer le produit de nettoyage.

A. Saturez les taches conformément à la notice de l'agent de nettoyage concernant la dilution et l'application. Suivez les instructions du produit de nettoyage concernant la durée de trempage.

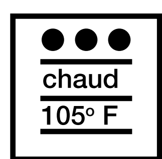
C. Servez-vous d'une brosse en soie souple (une brosse à dents ou une brosse pour les ongles trempée dans de l'eau) afin de frotter la tache pendant une à deux minutes.

D. Rincez bien l'habit minutieusement avec de l'eau tiède.

E. Répétez les étapes B-D si besoin.

F. Mettez l'habit dans la machine à laver conformément aux procédures de nettoyage à la machine de cette section.

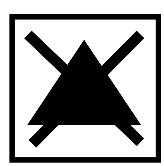


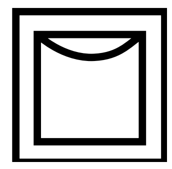


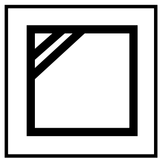
température de l'eau

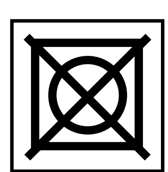


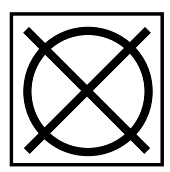
cycle de nettoyage de la laveuse


Pas d'eau de Javel au chlore


Accrochez les habits pour les faire sécher


à l'ombre


ne faites jamais sécher dans la sécheuse


ne nettoyez jamais à sec

11.7 LAVAGE À LA MACHINE

La préparation

Avant de laver l'habit, assurez-vous de respecter toutes les consignes fédérales, nationales et locales en ce qui concerne les effluents dans les éviers. Lavez TOUJOURS les coquilles, les doublures, la PS et les bretelles séparément afin d'éviter de déplacer la saleté de l'un vers l'autre.

A. Séparez les coquilles externes des doublures internes. Retirez la PS ou les bretelles. Pressez sur le bouton des bretelles du pantalon lorsque vous retirez les bretelles afin d'allonger la durée de vie du bouton des bretelles. Faites pivoter les fermoirs lorsque vous retirez la doublure afin d'allonger leur durée de vie.
B. Lavez la PS et les bretelles à la main à l'aide d'un détergent doux et d'une brosse de soie souple, rincez bien, et accrochez la PS et les bretelles afin de les laisser sécher à l'air libre LOIN DE TOUTE LUMIÈRE DIRECTE OU INDIRECTE DU SOLEIL, LUMIÈRE FLUORESCENTE OU OBJETS TRANCHANTS. Consultez la section 11.3 pour trouver des conseils au sujet des produits de nettoyage.
C. Procédez au prétraitement des habits très sales en suivant les étapes des procédures de détachage et de prétraitement des sections 11.4 à 11.6 de ce manuel.
D. Si il y en a, attachez tous les crochets et les anneaux en D ou toute autre partie métallique et retournez l'habit ou mettez-le dans un grand sac à linge qui peut se fermer afin d'éviter d'abîmer l'habit ou le tambour.
E. Attachez tous les crochets et les anneaux les uns aux autres afin de réduire le risque d'endommagement des parties délicates de vos habits.
F. Lavez les coquilles externes et les doublures séparément afin d'éviter d'abîmer la doublure avec les parties solides et afin d'éviter toute contamination.

Réglages de la laveuse

Utilisez un extracteur à chargement frontal ou une laveuse à chargement frontal dotée d'un mouvement d'agitation. N'utilisez pas de machine à chargement par le dessus car elle ne laverait pas vos habit aussi bien et car l'agitateur pourrait abîmer l'habit et altérer sa durabilité et ses propriétés protectrices.

Utilisez les réglages de laveuse suivants :

A. La température de lavage ne devrait pas excéder 40° C (110° F).
B. Cycle normal.
C. Utilisez des vitesses d'extracteur basses, inférieures à 100t's.
D. Le rincement double Rincer deux fois permet de retirer la saleté résiduelle et assure l'élimination du détergent. Si votre laveuse ne rince pas deux fois automatiquement, vous devriez lancer un deuxième cycle de séchage complet sans ajout de détergent.

Procédures de nettoyage :

A. Remplissez la laveuse des habits à laver. Suivez la notice d'utilisation de la laveuse concernant le chargement approprié. Si vous surchargez la laveuse, cela peut mener à un nettoyage incomplet et à d'autres mauvais résultats de nettoyage.
B. Ajoutez le détergent conformément aux consignes du fabricant. N'utilisez jamais d'eau de Javel au chlore; vous pouvez utiliser de l'eau de Javel sans chlore. Assurez-vous d'utiliser des outils de mesure précis pour mesurer le volume correct de détergent. Consultez la section 11.3 pour trouver des conseils au sujet des produits de nettoyage.
C. Mettez la laveuse sur le cycle normal et lancez la machine.

11.8 SÉCHAGE

A. Retirez les habits de la machine à laver et, s'ils ne sont pas déjà retournés, retournez-les afin d'exposer leurs surfaces internes. Faites-les sécher dans une zone ombragée bien ventilée ou servez-vous d'un ventilateur pour faire circuler l'air.

B. N'utilisez pas de sèche-linge automatique car l'action mécanique et la chaleur excessive peuvent abîmer ou faire rétrécir vos habits.

11.9 NE PAS NETTOYER À SEC

Ne nettoyez jamais votre habit à sec. Le nettoyage à sec abîmerait votre habit et altèrerait ses propriétés protectrices.

11.10 NETTOYAGE DE L'HABIT PAR DES SOUS-TRAITANTS

Starfield LION vous recommande de n'utiliser que les services de Starfield LION ou de FSI confirmés pour le nettoyage de votre habit par des sous-traitants.

11.11 NETTOYAGE À LA MAIN DANS UN ÉVIER

Starfield LION ne RECOMMANDE PAS cette méthode pour le nettoyage de vos habits. Malgré tout, si aucune autre option n'est envisageable, il est mieux de laver à la main que de ne pas laver du tout.

La préparation : Avant de laver l'habit, assurez-vous de respecter toutes les consignes fédérales, nationales et locales en ce qui concerne les effluents dans les éviers. Portez des gants en caoutchouc afin de vous protéger des contaminants. Détachez la doublure interne de la coquille externe comme expliqué dans la notice de la machine à laver.

Agents de nettoyage : Utilisez les mêmes agents que ceux utilisés pour laver à la machine.

Procédures : Assurez-vous que la température de l'eau ne dépasse pas 105° F (40° C). En vous servant d'une brosse, frottez délicatement les surfaces de la doublure interne et de la coquille externe. Si vous frottez trop, vous pourriez abîmer les tissus de votre habit ou réduire sa durée de vie.

Séchage : Consultez la section 11.8 pour connaître la procédure de séchage.

11.12 NE NETTOYEZ PAS À LA BROSSE SUR LE SOL DE VOTRE STATION

Starfield LION **VOUS DÉCONSEILLE** de nettoyer votre habit à l'aide d'une brosse sur le sol de la station car cette méthode est inefficace et pourrait abîmer l'habit.

11.13 DÉCONTAMINATION ET DÉSINFECTION

Norme en vigueur. Vous devez consulter la norme NFPA 1581 concernant le programme de contrôle d'infection du département d'incendies et avoir des bâtiments et des procédures conformes à cette norme.

⚠ AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques apportés par les substances dangereuses présentes dans les combustibles, dans les produits chimiques nocifs, et dans les fluides corporels, vous DEVEZ laver, décontaminer et/ou désinfecter vos habits après chaque exposition à de telles substances dangereuses.

La préparation : Retirez les habits contaminés et infectés de l'utilisateur et ne les utilisez plus avant de commencer. Les habits devraient être hors-service jusqu'à ce qu'ils soient décontaminés et désinfectés (les habits doivent être mis dans des sacs et identifiés clairement). Portez des gants de protection et des habits et équipements protecteurs appropriés lors de la décontamination et de la désinfection.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne faites pas sécher les habits dans la lumière directe ou indirecte du soleil ou dans la lumière fluorescente. La lumière va grandement altérer la résistance des coutures et va décolorer et grandement altérer la résistance et la protection des composants de vos habits.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne nettoyez jamais votre habit à sec. De nombreux composants de votre habit ne fonctionneront pas après avoir été nettoyés à sec.

⚠ AVERTISSEMENT

Seul un expert formé en décontamination doit tenter de décontaminer les habits. Contactez Starfield LION ou un FSI confirmé pour savoir quel type de décontamination est possible ainsi que pour connaître le nom de l'organisation qui peut procéder à cette décontamination.



⚠ PRÉCAUTION

Les employés qui s'occupent de manipuler, mettre en sac, transporter et laver les habits contaminés doivent porter des gants de nettoyage et un équipement protecteur approprié afin d'éviter toute exposition professionnelle au cours de ces activités.

Si vous avez des questions au sujet de l'utilisation d'un désinfectant particulier, contactez Starfield LION ou un FSI confirmé.

A. Substances dangereuses présentes dans les produits de la combustion (suie, fumée et débris).

Afin de réduire les risques liés à l'exposition aux substances dangereuses trouvées dans les produits de la combustion, vous DEVEZ laver, sécher et conserver vos habits conformément aux procédures de cette section.

B. Produits chimiques dangereux

1. Rincez les habits contaminés à la lance sur place afin de limiter toute exposition prolongée aux produits chimiques nocifs, afin de réduire leur exposition à d'autres, et pour éviter que les produits chimiques imprègnent vos habits.

2. SUBSTANCES CONNUES : Contactez le fabriquant des substances, votre équipe locale HAZMAT ou le département de santé afin de déterminer si les contaminants sont des substances dangereuses. Si le contaminant est connu, contactez un centre de nettoyage et de réparation approuvé par Starfield LION afin de déterminer la possibilité de la décontamination.

3. SUBSTANCES INCONNUES : Si le contaminant n'est pas connu, les habits devraient rester hors-service jusqu'à ce que les substances soient identifiées. Demandez toujours des informations FTSS et soyez prêts à partager ces informations avec le centre de nettoyage et de réparation approuvé par Starfield LION afin de décontaminer les habits. **Si votre habit ne peut être décontaminé, il doit être mis hors-service et éliminé conformément aux règles fédérales, nationales et locales.**

C. Le sang et les fluides corporels

1. **Produits désinfectants**. Vous devez utiliser des désinfectants qui sont compatibles avec les habits conformes à NFPA 1971.

2. **Procédure de désinfection pour le sang et les fluides corporels**

   Zones réduites : Suivez les procédures de détachage décrites dans la section 11.4 et utilisez un désinfectant pour habits approprié. Suivez toujours les instructions du fabricant concernant l'utilisation du produit. Lavez les habits en profondeur après le détachage, conformément aux procédures de cette section.

   Zones larges : Si les habits sont recouverts de sang ou de fluides corporels sur de larges zones, mettez les habits dans des sacs pour les transporter afin d'éviter toute fuite. Contactez un centre de nettoyage et de réparation approuvé par Starfield LION afin de prévoir la désinfection.

11.14 SÉCURITÉ DE LAVAGE

Le personnel de lavage des habits et de nettoyage des surfaces court le risque d'être contaminé non seulement par des substances nocives, mais également par des agents pathogènes transmissibles par voie sanguine notamment à travers l'exposition à des objets tranchants. Votre département d'incendies devrait avoir un plan de contrôle écrit de l'exposition à des agents pathogènes transmissibles par voie sanguine. Ce plan comprend la décontamination, la désinfection et le nettoyage des habits, et devrait inclure les PROCÉDURES DE SÉCURITÉ DE LA LAVERIE et les PROCÉDURES DE SÉCURITÉ DU NETTOYAGE DE SURFACES. Vous devez suivre toutes les règles fédérales, nationales et locales correspondantes.

12. RÉASSEMBLAGE


FIG. 13A

Votre habit a été complètement assemblé à l'usine avec une coquille externe, une doublure, une PS (manteaux) et d'autres composants. Séparez la coquille, la doublure et la PS pour procéder à l'inspection, au lavage, à la décontamination ou à une réparation. Cette section vous indique comment réassembler votre habit.

12.1 MANTEAUX

A. Commencez par séparer la coquille du manteau de la doublure.

B. Orientez la partie externe du manteau vers le bas afin que la surface interne de la coquille soit face à vous. Attachez le col de la coquille du manteau au col de la doublure du manteau et repliez la doublure par-dessus la coquille. **(FIG. 13A)**


FIG. 13B

C. Posez la PS sur la coquille avec l'anneau de la poignée vers le bas. **(FIG. 13B)**

D. Insérez la poignée dans l'ouverture du passepoil et poussez à travers l'ouverture.

E. Faites passer la PS par les anneaux des épaules et attachez la bande Velcro. **(FIG. 13C)**


FIG. 13C)

F. Repliez la doublure sur la coquille. **(FIG. 13D)**

G. Faites passer les bords de la doublure à travers la poignée au torse de la PS.

H. Faites passer les bords de la doublure dans la coquille, en faisant bien attention à ne pas les torsader ou les plier. **(FIG. 13E)**


FIG. 13D)

I. Attachez les bracelets de la doublure aux bracelets de la coquille en commençant par le fermoir puis en attachant la bande Velcro.

J. Au bas de la coquille, attachez l'anneau de la PS à l'anneau correspondant de la coquille. En commençant par n'importe quel côté, suivez la toile autour des épaules et jusqu'au dos afin de la lisser. Faites de même pour l'autre côté. Si c'est fait correctement, l'étiquette est orientée vers l'extérieur et l'anneau de la PS fait face à la coquille. Cette bande Velcro évite que la PS se torsade ou qu'elle s'affaisse sous la doublure lorsque vous enfilez et retirez le manteau.


FIG. 13E)

K. Faites passer 2 pouces (5 cm) de la poignée à travers l'ouverture du passepoil située sur la partie extérieure de la coquille du manteau et attachez l'accroche-anneau à la poignée à l'aide de l'accroche-anneau correspondant situé sur la coquille du manteau. Baissez le rabat et mettez-le en place sur la poignée.

L. Attachez les parties gauche et droite de la doublure aux parties correspondantes des pans gauche et droit du manteau.

M. Essayez le manteau pour vérifier son confort et son ajustement.

12.2 MISE EN PLACE DE LA PS

A. Après chaque utilisation, inspection ou nettoyage, vous devez remettre la poignée en place à l'intérieur de votre manteau. Vous pouvez choisir de mettre l'extrémité de la PS en position "rangée" ou "prête à être utilisée" comme indiqué.

B. Lorsque la PS est rangée dans votre manteau, vous devez vérifier l'état de la PS installée à l'intérieur d'un manteau afin de vous assurer que le pli et la PS sont en bonne position entre la coquille et la doublure, et que la poignée est bien fermée en position "rangée" ou "prête à être utilisée". Consultez la section 12.1, étape "J".



12.3 PANTALON

A. Commencez par séparer la coquille du pantalon de la doublure du pantalon (avec la fermeture éclair remontée).
B. Faites passer les bords de la doublure dans la coquille, en faisant bien attention à ne pas les torsader ou les plier.
C. Attachez la taille de la doublure à celle de la coquille.
D. Attachez les poignets de la doublure à ceux de la coquille.
E. Rattachez les bretelles. Appuyez sur les boutons des bretelles en les rattachant.
F. Essayez le manteau pour vérifier son confort et son ajustement.

13. RÉPARATIONS

Pour savoir si un habit endommagé, y compris sa coquille externe, sa doublure, sa PS ou d'autres composants peuvent être réparés, contactez un expert formé de votre département, un centre de nettoyage et de réparation approuvé par Starfield LION, ou Starfield LION. LES RÉPARATIONS DOIVENT SEULEMENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR STARFIELD LION OU UN FSI CONFIRMÉ.

⚠ *AVERTISSEMENT*

Avant que toute réparation soit faite à votre habit de pompier de structures conforme à NFPA 1971, il doit être lavé, décontaminé et désinfecté conformément à ce guide afin de permettre la protection des employés qui modifient ou réparent les habits après une exposition à de la saleté et à des contaminants.

Toutes les réparations importantes doivent être effectuées par Starfield LION ou par un FSI confirmé. Les réparations effectuées par un autre parti invalident toutes les garanties et peuvent exposer l'utilisateur à des conditions dangereuses pouvant entraîner sa mort. Pour une liste à jour des FSI confirmés, appelez Starfield LION au (800) 473-5553.



FIG. 14
Ne conservez jamais vos habits à la lumière du soleil directe, indirecte, ou à la lumière fluorescente.

14. CONSERVATION

Entre les utilisations et pour un rangement à long terme, accrochez vos habits, y compris la doublure, la PS et les autres composants dans une pièce sèche loin de toute lumière du soleil et lumière fluorescente directes ou indirectes et loin de tout objet tranchant qui pourrait déchirer ou accrocher le tissu. **FIG. 14**

Servez-vous de ventilateurs afin de fournir une bonne ventilation pour le séchage des habits qui ont pu absorber de l'eau ou de la transpiration après une utilisation, et pour aider à la dissipation des produits de combustion qui pourraient être encore présents après le lavage.

Afin de faire sécher la doublure plus vite, retournez vos habits. De l'humidité présente dans votre doublure thermique diminue votre isolation, votre confort et votre protection générale au cours des opérations de lutte contre les incendies de structures.

Si vous ne séchez pas votre habit, du mildiou et des bactéries se développeront et pourront causer une irritation de la peau, des plaques, ou peuvent altérer les propriétés protectrices des tissus et de la barrière anti-humidité.

Lavez et séchez toujours vos habits conformément à la section lavage de ce manuel et avant de les ranger à long terme. Les habits doivent être conservés à des températures situées entre -3,88° C (25° F) and 8,22° C (180° F).

⚠ AVERTISSEMENT

Évitez de conserver votre habit à des températures extrêmes. Des cycles répétés de chaud et de froid peuvent altérer les propriétés protectrices et la durée de vie de l'habit.

⚠ AVERTISSEMENT

NE CONSERVEZ JAMAIS VOTRE HABIT, Y COMPRIS LA PS, DANS UNE LUMIÈRE DU SOLEIL DIRECTE OU INDIRECTE, OU DANS UNE LUMIÈRE FLUORESCENTE **(FIG. 14, FIG. 15)**. Toute exposition à la lumière (surtout à la lumière du soleil et à la lumière fluorescente) va altérer et abîmer les composants de votre habit en seulement QUELQUES JOURS. Installez des filtres UV sur les lumières fluorescentes. Tout dommage causé par l'exposition à la lumière ne peut pas être réparé, et le fabricant ne le couvrira pas dans sa garantie. Consultez la section garantie de ce manuel pour plus d'information.

⚠ PRÉCAUTION

Ne conservez pas vos habits en contact avec des contaminants tels que des huiles, des dissolvants, des acides ou des alcalins car ces derniers peuvent abîmer l'habit.

⚠ PRÉCAUTION

Ne conservez pas vos habits dans des sacs hermétiques sauf s'ils sont neufs et n'ont jamais été utilisés.

⚠ PRÉCAUTION

Ne conservez jamais vos habits dans des pièces à vivre qui contiennent des effets personnels, ou dans la boîte à gants d'un véhicule. Une exposition prolongée aux contaminants encore présents dans les habits peut augmenter le risque de cancer ou d'autres maladies.



FIG. 15

Une combinaison d'exposition à la lumière directe du soleil et à la chaleur directe avec l'usure normale a certainement créé les trous et les zones usées du tissu en aramide de la doublure thermique de l'habit montré sur la photo. Afin de conserver la durée d'utilité de votre habit, vous devez le ranger loin de toute lumière du soleil et lumière fluorescente directes ou indirectes. Respectez toujours les exigences d'inspection et de mise hors-service de ce manuel.



15. MISE HORS SERVICE

DURÉE D'UTILITÉ ET MISE HORS SERVICE

Les exigences de performance de NFPA 1971 se basent sur des habits et composites neufs et jamais portés. La durée d'utilité est la période de temps pendant laquelle des vêtements qui ont été correctement entretenus devraient pouvoir fournir une protection limitée acceptable. La durée d'utilité des habits peut varier de 3 à 5 ans lorsqu'ils sont portés fréquemment, usés et mal entretenus et/ou mal conservés. La durée d'utilité des habits peut varier de 7 à 10 ans lorsqu'ils ont été beaucoup moins portés et usés et qu'ils ont été entretenus par des nettoyages réguliers et conservés correctement. Conformément à NFPA 1851, les habits ou les composants d'habits ne doivent pas être utilisés après plus de 10 ans après leur date de fabrication.

La durée d'utilité d'un habit va dépendre des facteurs suivants :

- Le poids et le type de tissu
- L'âge et la fréquence d'utilisation
- Le nombre et le type de réparations effectuées
- Le type de travail effectué par l'utilisateur
- La durée d'exposition à la chaleur extrême et l'intensité de la chaleur
- La durée d'exposition à des produits chimiques dangereux
- La durée d'exposition à la lumière du soleil directe ou indirecte ou à d'autres sources de lumière telle que la lumière fluorescente
- L'état de la doublure interne et de la barrière anti-humidité
- Les habits âgés de plus de 7 ans

Vos habits devraient être évalués par des professionnels formés lors de chaque inspection avancée régulière afin de déterminer s'ils ont dépassé leur durée d'utilité et doivent être mis hors service. Vos habits doivent être mis hors service lorsqu'ils ne peuvent plus être portés en toute sécurité et lorsque le coût de la réparation serait supérieur à 50 % du coût du remplacement.

Des professionnels formés ayant une grande connaissance des habits et de leurs limites devraient s'occuper de décider des détails d'un programme de mise hors service. Si vous avez des questions au sujet de la durée d'utilité et de la mise hors service de votre habit, demandez des conseils avant de porter votre habit lors de toute situation d'urgence! Contactez un expert formé par votre département, Starfield LION ou un FSI confirmé.

15.2 CHANGEMENTS DE LA COULEUR DU TISSU OU DE SA TEINTE

Les textiles des habits changent normalement de couleur au cours de leur durée d'utilité à cause des saletés, du lavage, des frottements ou de l'exposition à des conditions d'incendie ou à la lumière UV. Les changements de teinte peuvent parfois indiquer une altération des propriétés protectrices du tissu. Dès que vous décelez un changement de couleur, procédez à une inspection de votre habit conformément à la section 6 de ce manuel.

QUELLE EST LA DURÉE D'UTILITÉ?

- La période de temps pendant laquelle des vêtements de pompier de structures conformes à NFPA 1971 qui ont été correctement entretenus devraient pouvoir fournir une protection limitée acceptable. La durée d'utilité des habits peut varier de 3 à 5 ans lorsqu'ils sont portés fréquemment, usés et mal entretenus et/ou mal conservés.
- La durée d'utilité des habits peut varier de 7 à 10 ans lorsqu'ils ont été beaucoup moins portés et usés et qu'ils ont été entretenus par des nettoyages réguliers et conservés correctement.

⚠ PRÉCAUTION

La plupart des propriétés de performance de l'habit et de ses composants ne peuvent pas être testées par l'utilisateur sur le terrain.

16. ÉLIMINATION

Les habits non-contaminés mis hors service doivent être détruits afin d'éviter toute utilisation non-autorisée ou commise par erreur. Découpez-les en plusieurs morceaux et jetez-les correctement. Une méthode d'élimination suggérée est de les jeter dans une décharge.

Les habits hors service qui sont contaminés par du sang, des fluides corporels ou des produits chimiques nocifs doivent être mis dans un sac plastique avant d'être jetés correctement. Respectez les lois fédérales, nationales et locales au sujet de l'élimination des produits contaminés.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais d'habits hors service à des fins de formation. L'utilisation d'habits hors service lors de situations dangereuses peut entraîner des blessures graves ou la mort.

17. GARANTIE LIMITÉE À VIE DU PRODUIT

Starfield LION garantit que ses habits de pompier et de secouriste répondent à toutes les normes NFPA en vigueur au moment de leur fabrication et garantit également que ces produits ne présentent aucun défaut de confectionou aucun défaut de tissu.

Les conditions d'utilisation sont hors du contrôle de Starfield LION. Il revient à l'utilisateur d'examiner et de conserver les produits afin de s'assurer qu'ils restent en bon état et peuvent servir leurs fonctions. Afin de maximiser la durée d'utilité de ces produits et de conserver la garantie, les produits ne doivent être utilisés que par des personnes formées suivant des techniques appropriées de lutte contre les incendies ou de réponse d'urgence conformément aux avertissements, à l'utilisation, à l'inspection, à l'entretien, au nettoyage, à la conservation et à la mise hors service du produit, décrits dans la notice. Si vous ne suivez pas ces instructions, la garantie sera annulée.

SAUF CELLES DÉCRITES PLUS HAUT, Starfield LION NE DONNE AUCUNE AUTRE GARANTIE, EXPRIMÉE OU SOUS-ENTENDUE, Y COMPRIS, MAIS PAS SEULEMENT, TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER.

Sous les garanties décrites plus haut, Starfield LION réparera ou remplacera, selon son choix, tout produit qui ne correspond pas aux garanties plus haut. Cette réparation ou ce remplacement constituera le seul recours de l'acheteur et Starfield LION ne sera pas tenu responsable pour tout autre endommagement accidentel, consécutif ou autre lié à ou provenant de quelque façon que ce soit d'une violation des garanties contenues aux présentes ou de l'utilisation de l'acheteur d'un tel produit.

Ces obligations de garantie ne s'appliquent qu'à tout produit, partie ou composant qui est retourné avec autorisation préalable et preuve d'achat, et que Starfield LION considère défectueux et couvert par sa garantie.

Le mot "produit" englobe le produit même et toute partie ou travail effectué par Starfield LION lors de la vente, de la livraison ou de l'entretien du produit.

DURÉE D'UTILITÉ : Les exigences de performance de NFPA 1971 se basent sur des habits et composites neufs et jamais portés. La durée d'utilité est la période de temps pendant laquelle des vêtements qui ont été correctement entretenus devraient pouvoir fournir une protection limitée acceptable. La durée d'utilité des habits peut varier de 3 à 5 ans lorsqu'ils sont portés fréquemment, usés et mal entretenus et/ou mal conservés. La durée d'utilité des habits peut varier de 7 à 10 ans lorsqu'ils ont été beaucoup moins portés et usés et qu'ils ont été entretenus par des nettoyages réguliers et conservés correctement. Conformément à NFPA 1851, les habits ou les composants d'habits ne doivent pas être utilisés après plus de 10 ans après leur date de fabrication. Un habit doit être mis hors service lorsque le coût de la réparation est supérieur à 50 % du coût du remplacement.

DÉFAUTS DE CONFECTION ET DE TISSUS : Les défauts de confection et de tissus dénotent des articles mal fabriqués y compris les coutures, les mailles ou autres composants (par exemple des coutures lâches ou cassées, des fermetures ou des fermoirs qui tombent ou ne fonctionnent pas correctement); et des tissus ou des barrières qui présentent des anomalies tels que des trous, des inégalités, des zones fragiles, des peluches ou d'autres anomalies liées à des irrégularités lors de leur fabrication.

EXCEPTIONS À LA GARANTIE LIMITÉE

Cette garantie limitée ne couvre pas les articles suivants après la réception du produit par l'utilisateur final :

A. Les réclamations d'endommagement du matériel faites 60 jours ou plus après la date d'envoi du produit;
B. Tout endommagement ou changement de couleur lié à l'exposition du produit à la lumière du soleil directe ou indirecte ou à la lumière fluorescente;
C. Des variations de teinte parmi les textiles utilisés ou des variations de teinte des tissus liées à l'usure et/ou au lavage;
D. Toute perte de couleur due à des frottements (plis, bords, pointe de col, etc.);
E. Tout dommage causé par un lavage, une décontamination, une désinfection ou un entretien non appropriés (par exemple l'utilisation de chlore ou de produits pétrochimiques au cours du lavage);
F. Tout dommage causé par une réparation pas effectuée selon les spécifications de l'usine;
G. Tout dommage causé par une exposition de routine à des produits nocifs communs pouvant mener à des accrocs, des déchirures, des brûlures ou des frottements;
H. Toute perte de rétroréflexion de la bordure réfléchissante à cause d'une usure normale ou d'une exposition à la chaleur;
I.. Le détachement de la bordure réfléchissante dû à un frottement ou à une exposition à la chaleur;
J. Le remplacement de fermetures portées à moitié fermées ou abîmées par une usure importante;
K. Toute perte de boutons, de fermoirs ou d'ourlet des poignets.

QUELLE EST LA DURÉE D'UTILITÉ?

- La période de temps pendant laquelle des vêtements de pompier de structures conformes à NFPA 1971 qui ont été correctement entretenus devraient pouvoir fournir une protection limitée acceptable. La durée d'utilité des habits peut varier de 3 à 5 ans lorsqu'ils sont portés fréquemment, usés et mal entretenus et/ou mal conservés.
- La durée d'utilité des habits peut varier de 7 à 10 ans lorsqu'ils ont été beaucoup moins portés et usés et qu'ils ont été entretenus par des nettoyages réguliers et conservés correctement.



18. CONSERVATION DES DONNÉES D'INSPECTION,DE NETTOYAGE, DE RÉPARATION, DE MISE HORS SERVICE ET D'ÉLIMINATION

Identification de l'habit______________________ Modèle______________________ Date de fabrication de l'habit ______________________

Dans les espaces ci-dessous, écrivez les activités effectuées sur votre habit lors de sa durée d'utilité.
Les activités peuvent comprendre : Inspection de routine ou avancée; nettoyage de routine ou avancé; décontamination; réparation; modification; mise hors service; élimination, etc.

Date de l'activité	Type d'activité	Raison de l'activité	Description de la réparation, résultat de l'inspection, etc.	Endroit sur l'habit	Site d'inspection/ de nettoyage/de réparation	Activité effectuée par	Date de remise en service

Date de mise hors service__________________________ Date et méthode d'élimination____

NOTES :



Obtenez votre certificat de sécurité et d'utilisation d'EPI Starfield LION NFPA 1500

Fire Academy™
www.lionfireacademy.com

DANGER

PERSONAL RESPONSIBILITY CODE

The member companies of FEMSA that provide emergency response equipment and services want responders to know and understand the following:

1. Firefighting and Emergency Response are inherently dangerous activities requiring proper training in their hazards and the use of extreme caution at all times.
2. It is your responsibility to read and understand any user's instructions, including purpose and limitations, provided with any piece of equipment you may be called upon to use.
3. It is your responsibility to know that you have been properly trained in Firefighting and/or Emergency Response and in the use, precautions, and care of any equipment you may be called upon to use.
4. It is your responsibility to be in proper physical condition and to maintain the personal skill level required to operate any equipment you may be called upon to use.
5. It is your responsibility to know that your equipment is in operable condition and has been maintained in accordance with the manufacturer's instructions.
6. Failure to follow these guidelines may result in death, burns or other severe injury.



Fire and Emergency Manufacturers and Services Association, Inc.
P.O. Box 147, Lynnfield , MA 01940 www.FEMSA.org



www.lionfireacademy.com